



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 11.10.2010  
COM(2010) 555 final

2008/0242 (COD)

Propunere modificată de

**REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI**

**privind instituirea sistemului „EURODAC” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid]**

**(Versiune reformată)**

## EXPUNERE DE MOTIVE

### 1. CONTEXTUL PROPUNERII

EURODAC a fost instituit prin Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin<sup>1</sup>. O propunere de reformare, menită să modifice Regulamentul EURODAC, a fost adoptată de Comisie în decembrie 2008<sup>2</sup> (denumită în continuare „propunerea din decembrie 2008”).

Prezenta propunere a fost concepută astfel încât să asigure un sprijin mai eficient aplicării Regulamentului Dublin și să abordeze în mod corespunzător preocupările legate de protecția datelor. De asemenea, aceasta a aliniat cadrul de gestionare a sistemelor informatice la cele prevăzute de regulamentele privind SIS II și VIS, prevăzând ca sarcinile de gestionare operațională a EURODAC să fie preluate de viitoarea Agenție pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice de mari dimensiuni, în spațiul de libertate, securitate și justiție<sup>3</sup> (denumită în continuare „Agenția IT”). De asemenea, propunerea din decembrie 2008 prevedea abrogarea Regulamentului de punere în aplicare și integrarea conținutului acestuia în Regulamentul EURODAC. În fine, au fost introduse modificări care să țină seama de evoluțiile survenite în ceea ce privește acquis-ul în domeniul azilului și progresele tehnice realizate după adoptarea regulamentului, în 2000.

Propunerea a fost înaintată Parlamentului European și Consiliului la 3 decembrie 2008. Parlamentul European a transmis propunerea către Comisia sa pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne (LIBE). La reuniunea sa din 7 mai 2009, Parlamentul European a adoptat o rezoluție legislativă<sup>4</sup> prin care susținea propunerea Comisiei, sub rezerva unei serii de amendamente.

În septembrie 2009, Comisia a adoptat o propunere modificată pentru ca, pe de o parte, aceasta să ia în considerare rezoluția Parlamentului European și rezultatele negocierilor din Consiliu și, pe de altă parte, să ofere posibilitatea autorităților de aplicare a legii din statele membre și Europol de a avea acces la baza de date centrală EURODAC în scopul prevenirii, depistării și anchetării infracțiunilor de terorism și a altor infracțiuni grave (propunerea din septembrie 2009).<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> JO L 062, 5.3.2002, p. 1.

<sup>2</sup> Propunere de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (CE) nr [...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid], COM (2008) 825 (final).

<sup>3</sup> Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice de mari dimensiuni, în spațiul de libertate, securitate și justiție [COM(2009) 293 final] a fost adoptată la 24 iunie 2009. O propunere modificată a fost adoptată la 19 martie 2010: propunere modificată a Regulamentului (UE) nr. .../... al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție, COM (2010)93.

<sup>4</sup> Înființarea Eurodac pentru compararea amprentelor digitale (reformare), P6\_TA (2009)0378.

<sup>5</sup> Această propunere a fost solicitată de Consiliu în concluziile sale privind accesul la Eurodac al autorităților polițienești și al autorităților de aplicare a legii din statele membre, precum și al Europol, publicate la 12 și 13 iunie 2007.

În special, propunerea în cauză introducea, pe lângă dispozițiile necesare de însoțire, o clauză pasarelă pentru a asigura accesul respectiv în scopul aplicării legii și modifica propunerea din decembrie 2008. Propunerea menționată a fost prezentată în același timp cu propunerea de decizie a Consiliului privind cererea autorităților de aplicare a legii din statele membre și a Europol de comparare a datelor EURODAC în scopul aplicării legii<sup>6</sup> (denumită în continuare: Decizia Consiliului), care stabilește clar modalitățile acestui acces.

Parlamentul European nu a adoptat o rezoluție legislativă privind propunerile din septembrie 2009.

Odată cu intrarea în vigoare a Tratatului privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) și a desființării sistemului pilonilor, propunerea de decizie a Consiliului a devenit caducă. Conform Comunicării privind consecințele intrării în vigoare a Tratatului de la Lisabona asupra procedurilor decizionale interinstituționale în curs,<sup>7</sup> o astfel de propunere ar trebui să facă obiectul unei retrageri oficiale și să fie înlocuită cu o nouă propunere pentru a se ține seama de noul cadru al TFUE.

Cu toate acestea, pentru a înregistra progrese în cadrul negocierilor referitoare la pachetul legislativ în materie de azil și pentru a ajunge la un acord cu privire la Regulamentul EURODAC, Comisia consideră că, în acest stadiu, este mai oportun să elimine din acesta dispozițiile referitoare la accesul în scopul aplicării legii.

Comisia consideră că prin aceasta se va permite adoptarea mai rapidă a noului Regulament EURODAC și, de asemenea, se va facilita instituirea în timp util a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice de mari dimensiuni, în spațiul de libertate, securitate și justiție, întrucât acestei agenții îi va reveni și sarcina gestionării EURODAC.

## **2. REZULTATELE CONSULTĂRILOR CU PĂRȚILE INTERESATE ȘI EVALUĂRILE IMPACTULUI**

Deși prezenta propunere modificată introduce două dispoziții tehnice,<sup>8</sup> scopul său principal este modificarea propunerii anterioare (și anume cea din septembrie 2009), prin eliminarea opțiunii de acces în scopul aplicării legii. Prin urmare, aceasta nu a făcut obiectul unei noi consultări și al unei noi evaluări a impactului. Cu toate acestea, luând în considerare scopul prezentei propuneri, evaluarea impactului efectuată în 2008<sup>9</sup> este în continuare valabilă.

## **3. ELEMENTE JURIDICE ALE PROPUNERII**

Prezenta propunere modifică propunerea modificată de propunere a Comisiei de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (CE) nr [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid] - COM(2009) 342.

---

<sup>6</sup> COM(2009) 344.

<sup>7</sup> COM(2009) 665 final/2.

<sup>8</sup> Una pentru a asigura coerența cu Regulamentul Dublin și una pentru a clarifica nevoia verificării rezultatelor pozitive automate ale sistemului de către un expert în date dactiloscopice.

<sup>9</sup> SEC(2008) 2981.

Prezenta propunere modificată are drept temei juridic articolul 78 alineatul (2) litera (e) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE), care este articolul din TFUE care corespunde temeiului juridic al propunerii inițiale [articolul 63 alineatul (1) litera (a) din Tratatul de instituire a Comunității Europene].

Titlul V din TFUE nu se aplică Regatului Unit și Irlandei, cu excepția cazului în care acestea decid altfel, în conformitate cu dispozițiile prevăzute în Protocolul privind poziția Regatului Unit și a Irlandei anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană (TUE) și la TFUE.

Regatul Unit și Irlanda au obligații în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului, ca urmare a notificării dorinței de a participa la adoptarea și aplicarea regulamentului în cauză în temeiul protocolului menționat anterior. Poziția acestor state membre cu privire la actualul regulament nu afectează eventuala lor participare la dispozițiile regulamentului modificat.

În temeiul Protocolului privind poziția Danemarcei, anexat la TUE și la TFUE, Danemarca nu participă la adoptarea de către Consiliu a măsurilor care fac obiectul titlului V din TFUE (cu excepția „măsurilor prin care se stabilesc țările terțe ai căror resortisanți trebuie să posede o viză la trecerea frontierelor externe ale statelor membre și măsurilor privind instituirea unui model uniform de viză”). Prin urmare, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, care nu este obligatoriu pentru aceasta și nu i se aplică. Cu toate acestea, dat fiind faptul că Danemarca aplică actualul Regulament Dublin, ca urmare a acordului internațional<sup>10</sup> pe care l-a încheiat cu CE în 2006, în conformitate cu articolul 3 din acordul menționat, aceasta adresează o notificare Comisiei, cu privire la hotărârea sa de a pune în aplicare sau nu conținutul regulamentului modificat.

Modificările aduse de prezenta propunere sunt prezentate mai jos.

Se elimină articolul 2 alineatul (1) litera (c) punctul (iv), articolul 5 literele (f)-(j) și articolul 21 alineatul (2) întrucât acestea fuseseră introduse pentru a însoți clauza pasarelă care permitea accesul în scopul aplicării legii.

La articolul 18 alineatul (4) a doua liniuță și la articolul 24 alineatul (1) litera (b), se elimină referințele la accesul în scopul aplicării legii.

La articolul 3, se elimină clauza pasarelă care permitea accesul în scopul aplicării legii.

La articolul 18 alineatul (4), se clarifică nevoia unei verificări a rezultatelor pozitive automate de către un expert în date dactiloscopice.

La articolul 24 alineatul (1), se introduc dispoziții corespunzătoare pentru a permite comitetului instituit în temeiul Regulamentului Dublin să includă informații referitoare la EURODAC în broșura care urmează a fi pregătită în conformitate cu articolul 4 alineatul (3).

---

<sup>10</sup> Acord între Comunitatea Europeană și Regatul Danemarcei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate în Danemarca sau în orice alt stat membru al Uniunii Europene și sistemul „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în vederea aplicării efective a Convenției de la Dublin (JO L 66, 8.3.2006).

#### 4. IMPLICAȚII BUDGETARE

Prezenta propunere permite realizarea de economii importante în ceea ce privește planificarea bugetară, comparativ cu propunerea anterioară [COM(2009) 344], care prevedea posibilitatea efectuării de comparații în scopul aplicării legii.

Prezenta propunere preia din propunerea înaintată în 2009 modificările aduse sistemului în ceea ce privește noile funcții, care pun accentul pe azil, referitoare la informații privind statutul persoanelor vizate (rezultate în urma negocierilor din Consiliu) și, în același timp, elimină funcția de căutare în scopul aplicării legii. Fișa financiară atașată la prezenta propunere reflectă această modificare.

Costul estimat de 230 000 EUR include serviciile informatice, echipamentele software și hardware și adaptările care ar trebui aduse sistemului central EURODAC.

#### 5. IMPACTUL PROPUNERII ASUPRA STATELOR TERȚE ASOCIATE LA SISTEMUL DUBLIN

În paralel cu asocierea mai multor state terțe la acquis-ul Schengen, Comunitatea a încheiat, sau este pe punctul de a încheia, mai multe acorduri de asociere a acestor țări și la acquis-ul Dublin/EURODAC:

- acordul de asociere a Islandei și Norvegiei, încheiat în 2001<sup>11</sup>;
- acordul de asociere a Elveției, încheiat la 28 februarie 2008<sup>12</sup>;
- protocolul de asociere a Principatului Liechtenstein, semnat la 28 februarie 2008<sup>13</sup>.

Pentru a crea drepturi și obligații între Danemarca – asociată, astfel cum s-a explicat mai sus, la acquis-ul Dublin/EURODAC printr-un acord internațional – și țările asociate menționate mai sus, au fost încheiate alte două instrumente între Comunitate și țările asociate<sup>14</sup>.

În conformitate cu cele trei acorduri menționate anterior, țările asociate acceptă acquis-ul Dublin/EURODAC și dezvoltarea acestuia, fără excepții. Acestea nu participă la adoptarea actelor de modificare sau de dezvoltare a acquis-ului Dublin (inclusiv, în consecință, prezenta

---

<sup>11</sup> Acord între Comunitatea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia (JO L 93, 3.4.2001, p. 40).

<sup>12</sup> Acordul între Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană cu privire la criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția (JO L 53, 27.2.2008, p. 5).

<sup>13</sup> Protocol între Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein privind aderarea Principatului Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil să examineze o cerere de azil introdusă într-un stat membru sau în Elveția - COM(2006)754.

<sup>14</sup> Protocolul dintre Comunitatea Europeană, Confederația Elvețiană și Principatul Liechtenstein la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil introduse într-un stat membru sau în Elveția (2006/0257 CNS, încheiat la 24.10.2008, în curs de publicare în JO) și Protocolul la Acordul între Comunitatea Europeană, Republica Islanda și Regatul Norvegiei privind criteriile și mecanismele de determinare a statului responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-un stat membru, în Islanda sau în Norvegia (JO L 93, 3.4.2001).

propunere), dar, într-un interval de timp dat, trebuie să adreseze Comisiei o notificare cu privire la hotărârea lor de a accepta sau nu conținutul actului respectiv, odată ce este aprobat de Consiliu și de Parlamentul European. În cazul în care Norvegia, Islanda, Elveția sau Liechtenstein nu acceptă un act de modificare sau de dezvoltare a acquis-ului Dublin/EURODAC, se aplică clauza „ghilotină” și acordurile respective vor înceta, cu excepția cazului în care Comitetul mixt instituit prin acorduri decide altfel, în unanimitate.

↓2725/2000/CE (adaptat)

2008/0242 (COD)

Propunere modificată de

## REGULAMENT AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI

**privind instituirea sistemului „EURODAC” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a ~~Convenției de la Dublin~~  Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid]**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene de instituire a Comunității Europene, în special articolul 78 alineatul (2) litera (e) ~~63 alineatul (1) litera (a)~~,

având în vedere propunerea Comisiei<sup>15</sup>,

~~având în vedere avizul Parlamentului European~~<sup>16</sup>,

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 294 din tratat<sup>17</sup>

întrucât:

↓nou

(1) Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „EURODAC” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin<sup>18</sup> și Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin<sup>19</sup> trebuie să facă obiectul mai multor modificări substanțiale. Din motive de claritate, ar trebui să se procedeze la reformarea regulamentelor menționate anterior.

<sup>15</sup> COM(2010) XXX.

<sup>16</sup> ~~JO C 189, 7.7.2000, p. 105 și p. 227 și avizul emis la 21 septembrie 2000 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).~~

<sup>17</sup> JO C [...], [...], p. [...].

<sup>18</sup> JO L 316, 15.12.2000, p. 1.

<sup>19</sup> JO L 62, 5.3.2002, p. 1.

---

↓2725/2000/CE considerentul 1

~~(1) Statele membre au ratificat Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967 privind statutul refugiaților.~~

---

↓2725/2000/CE considerentul 2 (adaptat)

~~(2) Statele membre au încheiat Convenția privind determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene, semnată la Dublin la 15 iunie 1990 (denumită în continuare "Convenția de la Dublin").~~

---

↓nou

(2) O politică comună în domeniul azilului, care cuprinde un sistem european comun de azil, este un element constitutiv al obiectivului Uniunii Europene care urmărește instituirea progresivă a unui spațiu de libertate, securitate și justiție deschis celor care, forțați de circumstanțe, caută în mod legitim protecție internațională în Uniune.

(3) Consiliul European din 4 noiembrie 2004 a adoptat Programul de la Haga care stabilește obiectivele ce trebuie realizate în domeniul libertății, securității și justiției în perioada 2005-2010. Pactul european privind imigrația și azilul, aprobat de Consiliul European din 15-16 octombrie 2008, a solicitat finalizarea realizării sistemului european comun de azil prin crearea unei proceduri de azil unice, care să includă garanții comune și un statut uniform pentru refugiați și pentru beneficiarii de protecție subsidiară.

(4) Programul de la Haga a solicitat îmbunătățirea accesului la sistemele de evidență a datelor existente la nivelul Uniunii Europene .

---

↓2725/2000/CE considerentul 3 (adaptat)

⇒nou

(5) În scopul aplicării ~~Convenției de la Dublin~~,  Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid]<sup>20</sup> , este necesară stabilirea identității solicitanților de ~~azil~~  protecție internațională  și a persoanelor reținute pentru trecerea ~~ilegală~~  neregulamentară  a frontierei externe a Comunității. De asemenea, este de dorit ca, în scopul aplicării eficiente a ~~Convenției de la Dublin~~  Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] , în special a articolului ~~10~~ 18

---

<sup>20</sup> COM(2008)XXX.



alineatul (1), literele ~~(e)~~(b) și (d), să se permită fiecărui stat membru să verifice dacă un ~~străin~~  resortisant al unei țări terțe sau un apatrid  care se află ilegal pe teritoriul său a depus cerere de ~~azil~~  protecție internațională  într-un alt stat membru.

↓2725/2000/CE considerentul 4

- (6) Ampretele digitale reprezintă un element important în stabilirea adevăratei identități a acestui tip de persoane. Este necesară instituirea unui sistem pentru compararea datelor dactiloscopice.

↓2725/2000/CE considerentul 5  
nou

- (7) În acest scop, este necesară instituirea unui sistem cunoscut sub numele „~~Eurodac~~EURODAC” format dintr-~~une~~ ~~unitate~~  sistem  centrală, ~~care să fie instituit în cadrul Comisiei și~~ care să gestioneze o bază de date centrală informatizată de date dactiloscopice, precum și mijloacele electronice de transmitere  între statele membre și ~~baza de date centrală~~  sistemul central .

↓nou

- (8) În vederea garantării egalității de tratament pentru toți solicitanții și beneficiarii de protecție internațională, precum și pentru a se asigura coerența cu acquis-ul comunitar în vigoare în domeniul azilului, în special cu Directiva 2004/83/CE a Consiliului din 29 aprilie 2004 privind standardele minime referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de statutul de refugiat sau persoanele care, din alte motive, au nevoie de protecție internațională și referitoare la conținutul protecției acordate și cu Regulamentul (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid], este oportun să extindă domeniul de aplicare a prezentului regulament pentru a include solicitanții de protecție subsidiară și persoanele care beneficiază de protecție subsidiară.

↓2725/2000/CE considerentul 6 (adaptat)  
nou

- (9) De asemenea, este necesar să se solicite statelor membre să ia în mod prompt  și să transmită datele privind  ampretele digitale ale fiecărui solicitant de ~~azil~~  protecție internațională  și fiecărui ~~străin~~  resortisant al unei țări terțe sau apatrid  care este reținut pentru trecerea ~~ilegală~~  neregulamentară  a frontierei externe a unui stat membru, în cazul în care persoana are cel puțin 14 ani.

---

↓2725/2000/CE considerentul 7 (adaptat)  
⇒nou

- (10) Este necesară stabilirea de norme stricte privind transmiterea acestor date dactiloscopice către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală, înregistrarea acestor date dactiloscopice și a altor date relevante în ~~baza de date~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală, stocarea acestora, compararea lor cu alte date ~~dat~~ dactiloscopice, transmiterea rezultatelor acestor comparații și ~~blocarea~~ ⇒ marcarea ⇐ sau ștergerea datelor înregistrate. Aceste norme pot varia în funcție de situația diferitelor categorii de ~~străini~~ ⊗ resortisanți ai unor țări terțe sau apatrizi ⊗ și ar trebui adaptate în mod specific acestora.

---

↓nou

- (11) Rezultatele pozitive obținute din EURODAC ar trebui verificate de un expert în date dactiloscopice pentru a se asigura o determinare exactă a responsabilității, în temeiul Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid].

---

↓2725/2000/CE considerentul 8 (adaptat)  
⇒nou

- (12) ~~Străini~~ ⊗ Resortisanții țărilor terțe sau apatrizii ⊗ care au solicitat ~~azi~~ ⇒ protecție internațională ⇐ într-un stat membru, au posibilitatea de a solicita ~~azi~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru pentru încă mulți ani. Prin urmare, perioada maximă de stocare a datelor dactiloscopice în ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală ar trebui să fie de o durată considerabilă. Dat fiind faptul că majoritatea ~~străinilor~~ ⊗ resortisanților unor țări terțe sau a apatrizilor ⊗ care s-au instalat în ~~Comunitate~~ ⊗ Uniunea Europeană ⊗ de mai mulți ani vor fi obținut statutul de rezident permanent sau chiar cetățenia unuia dintre statele membre după această perioadă, un interval de zece ani se consideră a fi o perioadă acceptabilă pentru stocarea datelor dactiloscopice.

---

↓2725/2000/CE considerentul 9 (adaptat)

- (13) Perioada de stocare a datelor dactiloscopice ar trebui să fie mai scurtă în anumite situații speciale, când nu este nevoie să se stocheze datele dactiloscopice pentru acest interval. Datele dactiloscopice ar trebui șterse imediat ce ~~străinul~~ ⊗ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ⊗ dobândește cetățenia unui stat membru.

---

↓nou

- (14) Este adecvată stocarea datelor privind persoanele ale căror amprente digitale au fost înregistrate inițial în EURODAC în momentul prezentării cererilor lor de protecție internațională și cărora li s-a acordat protecție internațională într-un stat membru, pentru a permite compararea acestor date cu cele înregistrate în momentul prezentării unei cereri de protecție internațională.
- (15) În urma unei evaluări a impactului, care cuprinde o analiză detaliată a alternativelor din punct de vedere financiar, operațional și organizațional, ar trebui prevăzută înființarea unei autorități de gestionare, care să fie responsabilă de gestionarea operațională a EURODAC. Până atunci, Comisia ar trebui să rămână responsabilă de gestionarea sistemului central și de infrastructura de comunicații.

---

↓2725/2000/CE considerentul 10 (adaptat)  
⇒nou

- (16) Este necesar să se stabilească în mod clar responsabilitățile Comisiei și ale Autorității de gestionare în ceea ce privește unitatea sistemului central și infrastructura de comunicații, precum și responsabilitatea statelor membre în ceea ce privește utilizarea prelucrarea datelor, securitatea acestora, accesul la date și corectarea datelor înregistrate.

---

↓2725/2000/CE considerentul 11

- (17) În timp ce răspunderea extracontractuală a Comunității privind funcționarea sistemului Eurodac EURODAC va fi guvernată de dispozițiile relevante ale tratatului, este necesară stabilirea unor norme speciale privind răspunderea extracontractuală a statelor membre în ceea ce privește funcționarea sistemului.

---

↓2725/2000/CE considerentul 12

- (18) În conformitate cu principiul subsidiarității enunțat la articolul 5 din tratat, obiectivul măsurilor preconizate, și anume instituirea în cadrul Comisiei a unui sistem pentru compararea datelor dactiloscopice în vederea asistării punerii în aplicare a politicii Comunității în materie de azil nu poate, prin însăși natura sa, să fie atins în mod satisfăcător de către statele membre și poate prin urmare să fie îndeplinit mai bine de către Comunitate. În conformitate cu principiul proporționalității enunțat la articolul menționat anterior, prezentul regulament nu depășește ceea ce este necesar pentru atingerea acestui obiectiv.

---

↓2725/2000/CE considerentul 15 (adaptat)

- (19) Directiva 95/46/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 octombrie 1995 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera

circulație a acestor date<sup>21</sup> se aplică prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre, ☒ în contextul aplicării prezentului regulament ☒ ~~în cadrul sistemului Eurodac.~~

↓2725/2000/CE considerentul 16

~~(16) În temeiul articolului 286 din tratatul, Directiva 95/46/CE se aplică de asemenea instituțiilor și organismelor comunitare. Dat fiind că unitatea centrală va fi instituită în cadrul Comisiei, directiva menționată se aplică prelucrării datelor cu caracter personale de către această unitate.~~

↓2725/2000/CE considerentul 17

(20) Principiile enunțate de Directiva 95/46/CE privind protecția drepturilor și a libertăților persoanelor fizice, în special a dreptului la viață privată, în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal, ar trebui suplimentate sau clarificate, în special în privința anumitor sectoare.

↓nou

(21) Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 18 decembrie 2000 privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date<sup>22</sup> se aplică prelucrării datelor cu caracter personal efectuată de instituțiile, organismele, birourile și agențiile Uniunii în temeiul prezentului regulament. Cu toate acestea, ar trebui clarificate unele aspecte în ceea ce privește responsabilitatea prelucrării datelor și supravegherea protecției acestora.

(22) Este adecvată monitorizarea de către autoritățile naționale de supraveghere a legalității prelucrării datelor cu caracter personal de către statele membre, în timp ce Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, astfel cum se prevede la articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001, ar trebui să monitorizeze activitățile instituțiilor, organismelor, birourilor și agențiilor Uniunii referitoare la prelucrarea datelor cu caracter personal efectuată în temeiul prezentului regulament.

↓2725/2000/CE considerentul 18

⇒nou

(23) Este necesar să se monitorizeze și să se evalueze rezultatele ~~Eurodac~~ EURODAC, ⇒ la intervale regulate ⇐.

<sup>21</sup> JO L 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>22</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

---

↓ 2725/2000/CE considerentul 19 (adaptat)  
⇒ nou

- (24) Statele membre ar trebui să prevadă un sistem de sancțiuni  eficace, proporționale și disuasive  în cazul ~~utilizării~~ prelucrării datelor ~~înregistrate~~  introduse  în ~~baza de date centrală~~ ⇒ sistemul central ⇐, contrar scopurilor ~~Eurodac~~ EURODAC.

---

↓ nou

- (25) Este necesar ca statele membre să fie informate despre statutul unor proceduri specifice de azil, în vederea facilitării unei aplicări adecvate a Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid].
- (26) Prezentul regulament respectă și trebuie să fie aplicat în conformitate cu drepturile fundamentale și cu principiile recunoscute în special de Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene. În special, prezentul regulament respectă pe deplin dreptul persoanelor la protecția datelor lor cu caracter personal, precum și dreptul de azil.

---

↓ 2725/2000/CE considerentul 22 (adaptat)

- (27) Este necesar să se limiteze sfera de aplicare teritorială a prezentului regulament în vederea alinierii sale la sfera de aplicare teritorială a ~~Convenției de la Dublin~~  Regulamentului (CE) nr. [.../...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid] .

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

## CAPITOLUL I

### DISPOZIȚII GENERALE

#### Articolul 1

##### Obiectivul sistemului „~~Eurodac~~EURODAC”

1. Se instituie un sistem sub numele „~~Eurodac~~EURODAC”, al cărui obiectiv este să contribuie la determinarea statului membru responsabil, în temeiul ~~Convenției de la Dublin~~ ~~Regulamentului (CE) nr. [.../...]~~ [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid ~~☒~~, cu examinarea unei cereri de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ prezentate într-un stat membru ⇒ de către un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ⇐ și, pe de altă parte, să faciliteze aplicarea ~~Convenției de la~~ ~~☒~~ Regulamentului ~~☒~~ Dublin în condițiile stabilite de prezentul regulament.

~~2. Eurodac constă în:~~

~~(a) unitatea centrală menționată la articolul 3;~~

~~(b) o bază de date centrală informatizată în care datele menționate la articolul 5 alineatul (1), articolul 8 alineatul (2) și la articolul 11 alineatul (2) sunt prelucrate în scopul comparării datelor dactiloscopice ale solicitanților de azil și ale categoriilor de străini menționate la articolul 8 alineatul (1) și la articolul 11 alineatul (1);~~

~~(c) mijloace de transmitere a datelor între statele membre și baza de date centrală.~~

- ~~3.2.~~ Fără a aduce atingere ~~utilizării~~ prelucrării datelor destinate ~~Eurodac~~EURODAC de către statul membru de origine în bazele de date create în temeiul dreptului intern al acestuia, datele dactiloscopice și alte date cu caracter personal pot fi prelucrate în ~~Eurodac~~EURODAC numai în scopul prevăzut la articolul ~~1532~~ alineatul (1) din ~~Convenția de la~~ ~~☒~~ Regulamentul ~~☒~~ Dublin.

## Articolul 2

### Definiții

1. În sensul prezentului regulament:

- (a) ~~„Convenția de la~~  Regulamentul  Dublin” înseamnă ~~Convenția privind determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul din statele membre ale Comunităților Europene, semnată la Dublin la 15 iunie 1990~~  Regulamentul (CE) nr. [...] [de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid]  ;
- (b) un „solicitant de ~~azil~~  protecție internațională ” înseamnă ~~străinul~~  resortisantul unei țări terțe sau apatridul  care a prezentat o cerere de ~~azil sau în numele căruia a fost prezentată o asemenea cerere~~  protecție internațională, astfel cum aceasta este definită la articolul 2 litera (g) din Directiva 2004/83/CE a Consiliului și în privința căreia nu a fost luată încă o decizie finală ;
- (c) „stat membru de origine” ~~este~~ înseamnă:
- (i) în cazul ~~solicitantului de azil~~  persoanei care intră sub incidența articolului 6  , statul membru care transmite datele cu caracter personal ~~unității~~  sistemului  centrale și primește rezultatele comparației;
  - (ii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul ~~8~~11, statul membru care transmite datele cu caracter personal ~~unității~~  sistemului  centrale;
  - (iii) în cazul unei persoane prevăzute la articolul ~~11~~14, statul membru care transmite astfel de date ~~unității~~  sistemului  centrale și primește rezultatele comparației;

↓2725/2000/CE (adaptat)

nou

- (d) „~~refugiat~~  ⇒ persoană ~~căreia i s-a oferit protecție internațională~~ ” înseamnă  resortisantul unei țări terțe sau apatridul  ~~persoana~~ care a fost recunoscut ca ~~refugiat în conformitate cu Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iunie 1951, astfel cum a fost modificată prin Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967~~  ⇒ fiind îndreptățit să beneficieze de protecție internațională, astfel cum aceasta a fost definită la articolul 2 litera (a) din Directiva 2004/83/CE a Consiliului ;
- (e) „rezultat pozitiv” înseamnă existența unei concordanțe sau a unor concordanțe stabilite de ~~unitatea~~  ⇒ sistemul  central  prin compararea datelor dactiloscopice înregistrate în ~~baza de date~~  baza de date centrală  și cele transmise de un stat membru cu privire la o persoană, fără a aduce atingere obligației statelor membre de a verifica imediat rezultatele comparării în conformitate cu articolul ~~4~~18 alineatul (~~6~~4).

---

↓2725/2000/CE (adaptat)

2. Termenii definiți la articolul 2 din Directiva 95/46/CE au același înțeles în prezentul regulament.
3. Cu excepția cazului în care nu se prevede altfel, termenii definiți la articolul ~~1~~ 2 din ~~Convenția de la~~  Regulamentul  Dublin au același înțeles în prezentul regulament.

---

↓2725/2000/CE (adaptat)

### Articolul 3

#### ~~Unitatea centrală~~ Arhitectura sistemului și principiile de bază

- ~~1. În cadrul Comisiei este instituită o unitate centrală care este responsabilă cu gestionarea bazei de date centrale menționate la articolul 1 alineatul (2) litera (b) în numele statelor membre. Unitatea centrală este echipată cu un sistem informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale.~~

---

↓nou

1. EURODAC constă în:
  - (a) o bază de date dactiloscopice centrală informatizată (sistem central) care cuprinde:
    - o unitate centrală;
    - un sistem care asigură continuitatea activității.
  - (b) o infrastructură de comunicații între sistemul central și statele membre care furnizează o rețea virtuală criptată dedicată datelor EURODAC (infrastructură de comunicații).
2. Fiecare stat membru are un singur punct de acces național.

---

↓2725/2000/CE (adaptat)

⇒nou

- ~~2.3.~~ 2.3. Datele privind ~~solicitanții de azil~~ persoanele menționate la articolele 6, 11 și 14 ~~și persoanele menționate la articolul 14~~, care sunt prelucrate la nivelul ~~unității~~  sistemului  centrale, sunt prelucrate în numele statului membru de origine în conformitate cu condițiile prevăzute de prezentul regulament  și sunt separate prin mijloace tehnice adecvate .



---

↓2725/2000/CE articolul 1 alineatul (2) al treilea paragraf

⇒nou

4. Normele care reglementează ~~Eurodac~~EURODAC se aplică, de asemenea, operațiunilor efectuate de statele membre, de la transmiterea datelor către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală până la folosirea rezultatelor comparației.

---

↓2725/2000/CE articolul 4 alineatul (1) a doua teză

⇒nou

5. Procedura de luare a amprentelor digitale se stabilește ⇒ și se aplică ⇐ în conformitate cu practica națională a statului membru în cauză și în conformitate cu garanțiile prevăzute de ⇒ Carta Drepturilor Fundamentale a Uniunii Europene, de Convenția pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale ⇐ ~~Convenția Europeană a Drepturilor Omului~~ și de Convenția Organizației Națiunilor Unite cu privire la Drepturile Copilului.

---

↓nou

#### Articolul 4

##### *Gestionarea operațională de către Autoritatea de gestionare*

1. O autoritate de gestionare, finanțată de la bugetul general al Uniunii Europene, este responsabilă de gestionarea operațională a EURODAC. Autoritatea de gestionare asigură, în cooperare cu statele membre, faptul că sistemul central dispune în orice moment de cea mai bună tehnologie existentă, sub rezerva unei analize cost-beneficiu.
2. Autoritatea de gestionare este, de asemenea, responsabilă de următoarele sarcini legate de infrastructura de comunicații:
  - (a) monitorizare;
  - (b) securitate;
  - (c) coordonarea relațiilor dintre statele membre și furnizor.
3. Comisia este responsabilă de toate celelalte sarcini legate de infrastructura de comunicații, în special:
  - (a) sarcini aferente execuției bugetare;
  - (b) achiziții și reînnoire;

(c) aspecte contractuale.

4. Înainte de asumarea responsabilităților de către Autoritatea de gestionare, Comisia este responsabilă de toate sarcinile atribuite Autorității de gestionare de către prezentul regulament.
5. Gestionarea operațională a EURODAC cuprinde toate sarcinile necesare pentru ca EURODAC să poată funcționa 24 de ore pe zi, 7 zile pe săptămână, în conformitate cu prezentul regulament, în special lucrările de întreținere și perfecționările tehnice necesare pentru a asigura funcționarea sistemului la un nivel satisfăcător de calitate operațională, în special în ceea ce privește timpul necesar căutării în sistemul central.
6. Fără a aduce atingere articolului 17 din Statutul funcționarilor Comunităților Europene, autoritatea de gestionare aplică normele corespunzătoare privind secretul profesional sau alte responsabilități echivalente de confidențialitate tuturor angajaților care trebuie să utilizeze datele EURODAC în activitatea lor. Această obligație continuă să se aplice și după ce aceste persoane și-au ieșit din funcții, au încetat să mai ocupe un anumit post sau după încheierea activității lor.
7. Autoritatea de gestionare menționată în prezentul regulament este autoritatea de gestionare competentă pentru SIS II, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 1987/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind instituirea, funcționarea și utilizarea Sistemului de Informații Schengen din a doua generație (SIS II) și pentru VIS, în temeiul Regulamentului (CE) nr. 767/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind Sistemul de informații privind vizele (VIS) și schimbul de date între statele membre cu privire la vizele de scurtă ședere (Regulamentul VIS).

↓2725/2000/CE (adaptat)  
⇒nou

#### Articolul 5~~3~~

#### ⊗ Statistici ⊗

- 3 ~~Unitatea centrală~~ ⊗ Autoritatea de gestionare ⊗ întocmește ~~trimestrial~~ ⇒ lunar ⇐ statistici privind ~~propria~~ activitatea ⊗ sistemului central ⊗ indicând, ⇒ în special ⇐ :
- (a) numărul seturilor de date transmise privind persoanele menționate la articolul 6 alineatul (1), ~~articolul 8 alineatul (1) și articolul 11 alineatul (1)~~, articolul 11 alineatul (1) și la articolul 14 alineatul (1);
  - (b) numărul de rezultate pozitive privind solicitanții de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ care au prezentat o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru;
  - (c) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~8~~11 alineatul (1) care au prezentat ulterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐;

- (d) numărul de rezultate pozitive privind persoanele menționate la articolul ~~11~~14 alineatul (1) care au prezentat anterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru;
- (e) numărul datelor dactiloscopice pe care ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală a trebuit să le solicite ~~a doua oară~~ ⇒ în mod repetat ⇐ de la statul membru de origine deoarece datele dactiloscopice trimise inițial nu puteau fi comparate prin folosirea sistemului informatizat de recunoaștere a amprentelor digitale;

↓ 2725/2000/CE

⇒nou

La sfârșitul fiecărui an, date statistice sunt elaborate în forma unei compilații a statisticilor ~~trimestriale~~ ⇒ lunare ⇐ întocmite ~~de la începutul activității sistemului Eurodac~~ ⇒ pentru anul respectiv ⇐, incluzând o prezentare a numărului de persoane pentru care au fost înregistrate rezultate pozitive în conformitate cu literele (b), (c) și (d).

Statisticile conțin o defalcare a datelor pentru fiecare stat membru.

4. ~~În conformitate cu procedura prevăzută la articolul 23 alineatul (2), unități centrale îi poate reveni sarcina de a îndeplini alte sarcini de ordin statistic pe baza datelor prelucrate în cadrul unității centrale.~~

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒nou

## CAPITOLUL II

# SOLICITANȚII DE ~~AZIL~~ ☒ PROTECȚIE INTERNAȚIONALĂ ☒

### Articolul ~~64~~

#### *Colectarea, transmiterea și compararea amprentelor digitale*

1. Fiecare stat membru ia, fără întârziere, amprente digitale ale tuturor degetelor fiecărui solicitant de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ cu vârsta de cel puțin 14 ani și ☒ le ☒ transmite, ⇒ cât mai curând posibil și nu mai târziu de 72 de ore de la depunerea cererii de protecție internațională, astfel cum aceasta este definită la articolul 20 alineatul (2) din Regulamentul Dublin ⇐, ~~unității~~ ⇒ către sistemul ⇐ central, ☒ împreună cu ☒ datele menționate la articolul ~~58~~ ~~alineatul (1)~~ literele ~~(a)(b) - (f)(g)~~, ~~de îndată~~.

---

↓ nou

⇒ Nerespectarea termenului de 72 de ore nu exonerează statul membru de obligația de a lua și a transmite amprentele digitale către sistemul central. În cazul în care starea vârfurilor degetelor nu permite luarea amprentelor digitale la o calitate care să asigure o comparare adecvată în conformitate cu articolul 18 din prezentul regulament, statul membru de origine va lua din nou amprentele digitale ale solicitantului și le va retransmite cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care acestea au fost luate în mod adecvat. ⇐

---

↓ 2725/2000/CE

~~(2) Datele prevăzute la articolul 5 alineatul (1) sunt înregistrate imediat în baza de date centrală a unității centrale sau, direct de către statul membru de origine cu condiția ca toate cerințele tehnice în acest sens să fie îndeplinite.~~

---

↓ nou

2. Prin derogare de la alineatul (1), atunci când nu este posibil să se ia amprentele digitale ale unui solicitant din motive legate de sănătatea acestuia sau de protecția sănătății publice, statele membre iau și transmit amprentele digitale ale solicitantului cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care aceste motive nu mai sunt valabile.

---

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

3. Datele dactiloscopice, în sensul articolului ~~5 alineatul (1) 8 litera (b)~~(a), transmise de orice stat membru, ☒ cu excepția celor transmise în temeiul articolului 7 litera (b), ☒ se compară ⇒ în mod automat ⇐ cu datele dactiloscopice transmise de alt stat membru și deja înregistrate în baza de date ⇒ sistemul ⇐ centrală.
4. ~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ⇐ centrală se asigură, la solicitarea unui stat membru, că respectiva comparație menționată la alineatul (3) se referă la datele dactiloscopice transmise anterior de acel stat membru, pe lângă datele transmise de alte state membre.
5. ~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ⇐ centrală transmite ~~de îndată~~ ⇒ în mod automat ⇐ statului membru de origine rezultatul pozitiv sau rezultatul negativ al comparației. În cazul în care există un rezultat pozitiv, ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ transmite datele menționate la articolul ~~5 alineatul (1) 8 literele (a)~~ ⇒ - (g) ⇐, pentru toate seturile de date care corespund acestui rezultat pozitiv, ~~deși în cazul datelor menționate la articolul 5 alineatul (1) litera (b), le transmite numai în măsura în care datele au reprezentat baza pentru stabilirea rezultatului pozitiv~~ ⇒ împreună cu marcajul menționat la articolul 15 alineatul (1), acolo unde este cazul ⇐.

~~Transmiterea directă statului membru de origine a rezultatului comparației este permisă în cazul în care condițiile tehnice în acest sens sunt îndeplinite.~~

~~7. Normele de aplicare care stabilesc procedurile necesare pentru aplicarea alineatelor (1) – (6) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (1).~~

---

↓ nou

## Articolul 7

### Informații privind statutul persoanelor vizate

Următoarele informații sunt transmise sistemului central pentru a fi stocate în conformitate cu articolul 9, în scopul transmiterii în temeiul articolului 6 alineatul (5):

- (a) Când un solicitant de protecție internațională sau altă persoană menționată la articolul 18 alineatul (1) litera (d) din Regulamentul Dublin sosește pe teritoriul statului membru responsabil, ca urmare a unui transfer efectuat în temeiul unei decizii referitoare la o cerere de reprimire a acestuia în temeiul articolului 24 din Regulamentul Dublin, statul membru responsabil își actualizează ansamblul datelor referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul 8, prin adăugarea datei de sosire a acesteia.
- (b) Când un solicitant de protecție internațională sosește pe teritoriul statului membru responsabil, ca urmare a unui transfer efectuat în temeiul unei decizii referitoare la o cerere de preluare a acestuia, în temeiul articolului 22 din Regulamentul Dublin, statul membru responsabil își actualizează ansamblul datelor referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul 8, și include adăugarea datei de sosire a acesteia.
- (c) De îndată ce statul membru de origine poate stabili că persoana vizată, ale cărei date au fost înregistrate în EURODAC în conformitate cu articolul 8, a părăsit teritoriul statelor membre, acesta actualizează ansamblul datelor referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul 8, prin adăugarea datei la care persoana respectivă a părăsit teritoriul, pentru a facilita aplicarea articolului 19 alineatul (2) și a articolului 20 alineatul (5) din Regulamentul Dublin.
- (d) De îndată ce statul membru de origine se asigură că persoana vizată, ale cărei date au fost înregistrate în EURODAC în conformitate cu articolul 8, a părăsit teritoriul statelor membre în executarea unei decizii de returnare sau a unei măsuri de expulzare emise ca urmare a retragerii sau respingerii cererii, astfel cum se prevede la articolul 19 alineatul (3) din Regulamentul Dublin, statul membru de origine își actualizează ansamblul datelor referitoare la persoana vizată, înregistrate în conformitate cu articolul 8, prin adăugarea datei de expulzare sau a datei la care persoana respectivă a părăsit teritoriul.
- (e) Statul membru care își asumă responsabilitatea în conformitate cu articolul 17 alineatul (1) din Regulamentul Dublin își actualizează ansamblul datelor referitoare la solicitantul vizat, înregistrate în conformitate cu articolul 8, prin adăugarea datei la care a fost luată decizia de examinare a cererii.

---

↓ 2725/2000/CE  
⇒nou

Articolul ~~85~~

Înregistrarea datelor

~~1.~~ Numai următoarele tipuri de date se înregistrează în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ :

(~~a~~) datele dactiloscopice;

(~~b~~) statul membru de origine, locul și data cererii de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională; în cazurile menționate la articolul 7 litera (b), data cererii este cea introdusă de statul membru care a efectuat transferul solicitantului ⇐;

(c) sexul;

(d) numărul de referință folosit de statul membru de origine;

(e) data amprentării;

(f) data transmiterii datelor ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale;

~~(g) data la care datele au fost introduse în baza centrală de date;~~

---

↓nou

(g) numele de utilizator al operatorului.

---

↓ 2725/2000/CE  
⇒nou

~~(h) detalii privind destinatarul/destinatarii datelor transmise și data/datele la care acestea au fost transmise.~~

(h) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul 7 litera (a) sau litera (b), data sosirii persoanei vizate, ca urmare a unui transfer;

(i) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul 7 litera (c), data la care persoana vizată a părăsit teritoriul statelor membre;

(j) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul 7 litera (d) data la care persoana vizată a părăsit sau a fost expulzată de pe teritoriul statelor membre;

(k) acolo unde este cazul, în conformitate cu articolul 7 litera (e), data la care a fost luată decizia de examinare a cererii.

~~2. După înregistrarea datelor în baza centrală de date, unitatea centrală distruge suporturile folosite pentru transmiterea datelor, cu excepția cazurilor în care statul membru de origine solicită restituirea acestora.~~

#### Articolul ~~96~~

##### Conservarea datelor

Fiecare set de date, astfel cum se prevede la articolul ~~58~~ ~~alineatul (1)~~, se conservă în ~~baza centrală de date~~ ⇨ sistemul central ⇨ pe o perioadă de zece ani de la data amprentării.

La expirarea acestei perioade, ~~unitatea~~ ⇨ sistemul ⇨ centrală șterge automat datele din ~~baza centrală de date~~ ⇨ sistemul central ⇨.

#### Articolul ~~107~~

##### Ștergerea anticipată a datelor

1. Datele privind persoanele care au dobândit cetățenia oricărui stat membru înainte de expirarea perioadei menționate la articolul ~~69~~, sunt șterse din ~~baza centrală de date~~ ⇨ sistemul central ⇨, în conformitate cu articolul ~~1521~~ alineatul (~~34~~), de îndată ce statul membru de origine află că persoana în cauză a dobândit cetățenia.

↓ nou

2. Sistemul central informează toate statele membre de origine despre ștergerea, din motivul menționat la alineatul (1), de către un alt stat membru de origine a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acestea le-au transmis referitoare la persoanele menționate la articolul 6 alineatul (1) sau la articolul 11 alineatul (1).

## CAPITOLUL III

**~~STRĂINI~~ ☒ RESORTISANȚI AI UNEI ȚĂRI TERȚE SAU  
APATRIZI ☒ REȚINUȚI PENTRU TRECEREA ~~ILEGALĂ~~  
☒ NEREGULAMENTARĂ ☒ A FRONTIEREI EXTERNE***Articolul ~~11~~**Colectarea și transmiterea datelor dactiloscopice*

1. Fiecare stat membru ia, ~~în conformitate cu garanțiile prevăzute de Convenția Europeană a Drepturilor Omului și în Convenția Organizației Națiunilor Unite privind Drepturile Copilului,~~ în mod prompt amprente digitale ale tuturor degetelor fiecărui ~~solicitant de azil~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau apatrid ☒ cu vârsta de cel puțin 14 ani care a fost reținut de către autoritățile de control competente pentru trecerea ~~ilegală~~ ☒ neregulamentară ☒ a frontierei unui stat membru pe uscat, apă sau calea aerului, venind dintr-o țară terță și care nu este returnat ⇒ sau care rămâne fizic pe teritoriul statelor membre și care nu este ținut în custodie, izolare sau detenție pe întreaga perioadă scursă de la reținere la expulzarea efectuată pe baza deciziei de returnare ⇐ .
2. Statul membru în cauză transmite, ~~fără întârziere~~ ⇒ cât mai curând posibil și în cel mult 72 de ore de la data reținerii ⇐, ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale următoarele date referitoare la orice ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau apatrid ☒, astfel cum se prevede la alineatul (1), care nu este returnat:
  - (~~a~~) datele dactiloscopice;
  - (~~b~~) statul membru de origine, locul și data reținerii;
  - (c) sexul;
  - (d) numărul de referință folosit de statul membru de origine;
  - (e) data amprentării;
  - (f) data transmiterii datelor ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale;



3. Prin derogare de la alineatul (2), în ceea ce privește persoanele reținute în modul descris la alineatul (1) și care rămân fizic pe teritoriul statelor membre, dar sunt reținute în custodie, izolare sau detenție de la data reținerii, pe o perioadă care nu depășește 72 de ore, transmiterea datelor specificate la alineatul (2) referitoare la persoanele respective are loc anterior eliberării acestora din custodie, izolare sau detenție.
4. Nerespectarea termenului de 72 de ore menționat la alineatul (2) nu exonerează statele membre de la obligația de a lua și de a transmite amprente digitale către sistemul central. În cazul în care starea vârfurilor degetelor nu permite luarea amprentelor digitale la o calitate care să asigure o comparare adecvată în conformitate cu articolul 18 din prezentul regulament, statul membru de origine va lua din nou amprente digitale ale unei astfel de persoane și le va retransmite cât mai curând posibil, dar nu mai târziu de 48 de ore de la momentul la care acestea au fost luate în mod adecvat.
5. Prin derogare de la alineatul (1), atunci când nu este posibil să se ia amprente digitale ale unei astfel de persoane din motive legate de sănătatea acesteia sau de protecția sănătății publice, statul membru vizat ia și transmite amprente persoanei respective, în conformitate cu termenele stabilite la alineatul (2), odată ce aceste motive nu mai sunt valabile.

↓2725/2000/CE (adaptat)  
⇒nou

## Articolul ~~129~~

### Înregistrarea datelor

1. Datele prevăzute la ~~articolul 5 alineatul (1) litera (g) și articolul §11~~ alineatul (2) se înregistrează în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐.  
  
Fără a aduce atingere articolului ~~35 alineatul (3)~~, datele transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în conformitate cu articolul §11 alineatul (2) se înregistrează numai în scopul comparării cu date privind solicitanți de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise ulterior ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale.  
  
~~Unitatea~~ ⇒ Sistemul ⇐ centrală nu compară datele transmise către aceasta, în temeiul articolului §11 alineatul (2), cu alte date înregistrate anterior în ~~baza centrală~~ ⇒ sistemul central ⇐ ~~de date~~, nici cu date transmise ulterior ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în temeiul articolului §11 alineatul (2).
2. ~~Se aplică procedurile stipulate în articolul 4 alineatul (1), a doua propoziție, articolul 4 alineatul (2) și articolul 5 alineatul (2) ca și dispozițiile stipulate în articolul 4 alineatul (7). În ceea ce privește compararea datelor privind solicitanți de azil ⇒ protecție internațională ⇐ transmise ulterior Unității ⇒ sistemului ⇐ Centrale cu date stipulate la alineatul (1), se aplică procedurile stipulate la articolul 46 alineatele (3), și (5) și (6) și la articolul 18 alineatul (4).~~

Articolul ~~1310~~

Conservarea datelor

1. Fiecare set de date referitoare la un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ menționat la articolul ~~811~~ alineatul (1) este conservat în ~~baza de date centrală~~ ⇒ sistemul central ⇐ pe o perioadă de ⇒ un an ⇐ ~~doi ani~~ de la data amprentării ~~străinului~~ ☒ resortisantului unei țări terțe sau a apatridului ☒. La expirarea acestei perioade, ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală șterge automat datele din ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐.
2. Datele privind un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ menționat la articolul ~~811~~ alineatul (1) se șterg ~~imediat~~ din ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐, în conformitate cu articolul ~~1521~~ alineatul (3), ~~în cazul în care~~ ☒ de îndată ce ☒ statul membru de origine află, înainte de expirarea perioadei de ~~doi ani~~ ⇒ un an ⇐ prevăzute la alineatul (1), că a survenit una dintre următoarele situații:
  - (a) ~~străinului~~ ☒ resortisantului unei țări terțe sau apatridului ☒ i-a fost eliberat un permis de ședere;
  - (b) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ a părăsit teritoriul statelor membre;
  - (c) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ a dobândit cetățenia oricăruia dintre statele membre;

↓nou

3. Sistemul central informează toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, din motivele specificate la alineatul 2 literele (a) sau (b), a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acestea le-au transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul 11 alineatul (1).
4. Sistemul central informează toate statele membre de origine despre ștergerea de către un alt stat membru de origine, din motivele prevăzute la alineatul 2 litera (c), a datelor care au generat un rezultat pozitiv asociat datelor pe care acestea le-au transmis, referitoare la persoanele menționate la articolul 6 alineatul (1) sau la articolul 11 alineatul (1).

## CAPITOLUL IV

# ~~STRĂINI~~ ☒ RESORTISANȚII UNOR ȚĂRI TERȚE SAU APATRIZII ☒ ~~AFLAȚI ILEGAL~~ ☒ NEREGULAMENTAR ☒ PE TERITORIUL UNUI STAT MEMBRU

### Articolul ~~14~~

#### Compararea datelor dactiloscopice

1. Pentru a verifica ~~în vederea verificării~~ dacă un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ care se află ilegal pe teritoriul său a prezentat anterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ pe teritoriul altui stat membru, oricare dintre statele membre poate transmite ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale orice date dactiloscopice privind amprentele digitale care au fost luate unui astfel de ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau apatrid ☒ cu vârsta de cel puțin 14 ani, însoțite de numărul de referință folosit de statul membru respectiv.

Ca regulă generală, există motive pentru a verifica dacă un ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau un apatrid ☒ a prezentat anterior o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ în alt stat membru atunci când:

- (a) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ declară că a prezentat o cerere de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ fără să indice statul membru în care a prezentat cererea;
- (b) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ nu solicită ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐, dar se opune returnării în țara de origine susținând că se află în pericol; sau
- (c) ~~străinul~~ ☒ resortisantul unei țări terțe sau apatridul ☒ încearcă să împiedice îndepărtarea sa refuzând să coopereze în stabilirea identității sale, în special prezentând documente de identitate false sau neprezentând niciun document.
2. Atunci când statele membre ~~iau parte~~ participă la procedura menționată la alineatul (1), acestea transmit ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale datele dactiloscopice ale tuturor sau cel puțin ale degetelor arătătoare și, în cazul în care acestea lipsesc, amprentele tuturor celorlalte degete, ale tuturor ~~străinilor~~ ☒ resortisanților unei țări terțe sau apatrizilor ☒ menționați la alineatul (1).
3. Datele dactiloscopice ale unui ~~străin~~ ☒ resortisant al unei țări terțe sau ale unui apatrid ☒, astfel cum este descris la alineatul (1), se transmit ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale numai în

scopul comparării cu datele dactiloscopice ale solicitanților de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise de alte state membre și deja înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐.

Datele dactiloscopice ale acestor categorii de ~~străini~~ ⊗ resortisanți ai unei țări terțe sau de apatrizi ⊗ nu se înregistrează în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ și nici nu se compară cu datele transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în temeiul articolului §11 alineatul (2).

4. În ceea ce privește compararea datelor dactiloscopice transmise în temeiul prezentului articol cu datele dactiloscopice ale solicitanților de ~~azil~~ ⇒ protecție internațională ⇐ transmise de alte state membre care au fost deja înregistrate în ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ ~~centrală~~, se aplică procedurile prevăzute la articolul 46 alineatele (3), și (5) și (6), precum și dispozițiile prevăzute în conformitate cu articolul 4 alineatul (7).

~~5. De îndată ce rezultatele comparării au fost transmise statului membru de origine, unitatea centrală:~~

~~(a) șterge datele dactiloscopice și alte date transmise ei în conformitate cu alineatul (1) și~~

~~(b) distruge suporturile folosite de statul membru de origine pentru transmiterea datelor către unitatea centrală, cu excepția cazului în care statul membru de origine a solicitat restituirea acestora.~~

## CAPITOLUL V

### ~~REFUGIAȚI RECUNOSCUȚI~~ ⊗ BENEFICIARIIL PROTECȚIEI INTERNAȚIONALE ⇐

#### ~~Articolul 12~~

#### ~~Blocarea datelor~~

~~1. Datele referitoare la un solicitant de azil care au fost înregistrate în temeiul articolului 4 alineatul (2) sunt blocate în baza centrală de date în cazul în care persoana este recunoscută și admisă ca refugiat într-un stat membru. Blocarea se efectuează de către unitatea centrală la instrucțiunile statului membru de origine.~~

~~Atâta timp cât o decizie în conformitate cu alineatul (2) nu a fost adoptată, rezultatele pozitive privind persoanele care au fost recunoscute și admise ca refugiați într-un stat membru nu se transmit. Unitatea centrală transmite rezultatele negative statului membru care a solicitat aceasta.~~

~~2. După cinci ani de la începerea activităților Eurodac și pe baza statisticilor de încredere compilate de către unitatea centrală referitoare la persoanele care au prezentat o cerere de azil într-un stat membru după ce au fost recunoscute și admise ca refugiați în alt stat membru, se ia~~

~~o decizie în conformitate cu dispozițiile relevante din tratat, pentru a stabili dacă datele privind persoanele care au fost recunoscute și admise ca refugiați în alt stat membru ar trebui:~~

~~(a) să fie conservate în conformitate cu articolul 6 în scopul comparării prevăzute la articolul 4 alineatul (3) sau~~

~~(b) să fie șterse anticipat, de îndată ce o persoană a fost recunoscută și admisă ca refugiat.~~

~~3. În cazul menționat la alineatul (2) litera (a), datele blocate în conformitate cu alineatul (1) se deblochează, iar procedura prevăzută la alineatul (1) nu se mai aplică.~~

~~4. În cazul menționat la alineatul (2) litera (b):~~

~~(a) datele care au fost blocate în conformitate cu alineatul (1) se șterg imediat de către unitatea centrală și~~

~~(b) datele privind persoanele care ulterior sunt recunoscute și admise ca refugiați se șterg în conformitate cu articolul 15 alineatul (3), imediat ce statul membru de origine află că persoana a fost recunoscută și admisă ca refugiat într-un stat membru.~~

~~5. Normele de aplicare privind procedurile de blocare a datelor menționate la alineatul (1) și compilarea statisticilor menționate la alineatul (2) se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 22 alineatul (1).~~

↓ nou

## Articolul 15

### Marcarea datelor

1. Statul membru de origine care a acordat protecție internațională unui solicitant de protecție internațională ale cărui date fuseseră înregistrate anterior în sistemul central, în temeiul articolului 8, marchează datele relevante în conformitate cu cerințele de comunicare electronică cu sistemul central stabilite de Autoritatea de gestionare. Acest marcaj este păstrat în sistemul central, în conformitate cu articolul 9, în scopul transmiterii în temeiul articolului 6 alineatul (5).
2. Statul membru de origine elimină marcajul distinctiv atribuit datelor referitoare la un resortisant al unei țări terțe sau la un apatrid ale cărui date fuseseră marcate anterior în conformitate cu alineatul (1), dacă statutul său a fost revocat ori anulat sau i s-a refuzat reînnoirea statutului în temeiul articolului 14 sau al articolului 19 din Directiva 2004/83/CE a Consiliului.

## CAPITOLUL VI

# UTILIZAREA PRELUCRAREA DATELOR, PROTECȚIA DATELOR ȘI RESPONSABILITATEA

### Articolul ~~1613~~

#### Responsabilitatea pentru prelucrarea ~~utilizarea~~ datelor

1. Statul membru de origine este responsabil să asigure că:
  - (a) amprentele digitale sunt luate cu respectarea dispozițiilor legale;
  - (b) datele dactiloscopice și alte date menționate la articolul ~~58~~ alineatul (1), articolul ~~811~~ alineatul (2) și articolul ~~1114~~ alineatul (2) sunt transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale cu respectarea dispozițiilor legale;
  - (c) datele sunt corecte și actualizate atunci când sunt transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale;
  - (d) fără a aduce atingere responsabilităților ~~Comisiei~~ ⇒ Autorității de gestionare ⇐, datele din ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt înregistrate, conservate, corectate și șterse cu respectarea dispozițiilor legale;
  - (e) rezultatele comparării datelor dactiloscopice transmise de către ⇒ sistemul ⇐ ~~unitatea centrală~~ sunt prelucrate folosite cu respectarea dispozițiilor legale.
2. În conformitate cu articolul ~~1411~~, statul membru de origine asigură securitatea datelor menționate la alineatul (1) înainte și în timpul transmiterii către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală, precum și securitatea datelor primite de la ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală.
3. Statul membru de origine este responsabil cu identificarea finală a datelor în conformitate cu articolul ~~418~~ alineatul (64).
4. ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ se asigură că ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală funcționează în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament și cu ~~normele sale de aplicare~~. În special, ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ :
  - (a) adoptă măsuri pentru a asigura că persoanele care lucrează ~~în cadrul unității~~ ⇒ cu sistemul ⇐ centrale prelucreză utilizează datele înregistrate ⊗ în acesta ⊗ ~~în baza centrală de date~~ numai în conformitate cu scopul ~~Eurodac~~ EURODAC, astfel cum se prevede la articolul 1 alineatul (1);

~~(b) se asigură ca persoanele care lucrează în cadrul unității centrale respectă toate cerințele statelor membre adresate în temeiul prezentului regulament, privitoare la înregistrarea, compararea, corectarea și ștergerea datelor pentru care sunt responsabile;~~

~~(be)~~ ia măsurile necesare pentru a asigura securitatea ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale în conformitate cu articolul ~~1411~~;

~~(ce)~~ se asigură că numai persoanele autorizate să lucreze în cadrul unității ⇒ cu sistemul ⇐ centrale au acces la ~~datele înregistrate în~~ ☒ acesta ☒ baza centrală de date, fără a aduce atingere articolului 20 și competențelor organului de control independent care va fi instituit în conformitate cu articolul 286 alineatul (2) din tratat ☒ competențelor Autorității Europene pentru Protecția Datelor ☒.

~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ informează Parlamentul European și Consiliul ⇒, precum și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, ⇐ cu privire la măsurile pe care le ia în conformitate cu ~~litera (a) primul paragraf~~.

↓407/2002/CE articolul 2 (adaptat)  
⇒nou

## Articolul 172

### *Transmiterea*

1. Ampretele digitale sunt procesate și transmise în formatul de date menționat în anexa I. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale, ~~aceasta~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește cerințele tehnice pentru transmiterea formatului de date de către statele membre către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală și viceversa. ~~Unitatea centrală~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ se asigură că datele dactiloscopice transmise de statele membre pot fi comparate de sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale.
2. Statele membre ☒ transmit ☒ ~~ar trebui să transmită~~ pe cale electronică datele menționate la articolul ~~58~~ alineatul (1), la articolul 11 alineatul (2) și la articolul 14 alineatul (2) ~~din Regulamentul Eurodac~~. ⇒ Datele vizate la articolul 8 alineatul (1) și la articolul 11 alineatul (2), sunt înregistrate automat în sistemul central ⇐. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ⇒ sistemului ⇐ ~~unității~~ centrale, ~~aceasta~~ ☒ Autoritatea de gestionare ☒ stabilește cerințele tehnice pentru a se asigura că datele pot fi transmise în mod corespunzător pe cale electronică de statele membre spre ⇒ sistemul ⇐ ~~unitatea~~ centrală și viceversa. ~~Transmiterea datelor pe suport de hârtic, folosindu-se formularul deserializat în anexa II sau prin intermediul altor suporturi de stocare a datelor (dischete, CD-ROM sau alte suporturi de stocare a datelor care pot fi dezvoltate și folosite, în general, în viitor) trebuie să se limiteze la situațiile în care există probleme tehnice continue.~~
3. Numărul de referință menționat la articolul ~~5 alineatul (1) și~~ 8 litera (d), la articolul 11 alineatul (2) litera (d) și la articolul 14 alineatul (1) ~~din Regulamentul Eurodac~~ face posibilă conexarea fără echivoc între date și o persoană anume și cu statul membru care transmite datele. În plus,

acesta trebuie să permită să se afle dacă astfel de date se referă la ~~un solicitant de azil sau la o~~ persoană menționată la articolul ~~8 sau la articolul 11 din Regulamentul Eurodac~~ 6, la articolul ~~11 sau la articolul 14~~.

4. Numărul de referință începe cu litera sau literele de identificare prin care, în conformitate cu normele prevăzute în anexa I, se identifică statul membru care transmite datele. Litera sau literele de identificare sunt urmate de codul de identificare a categoriei de persoane. „1” este codul pentru datele privind ~~solicitanții de azil~~  persoanele menționate la articolul 6 alineatul (1) , „2” pentru datele privind persoanele menționate la articolul ~~8~~ 11 alineatul (1) ~~din Regulamentul Eurodac~~ și „3” pentru persoanele menționate la articolul ~~14~~ 11 ~~din Regulamentul Eurodac~~.
5. ~~Unitatea centrală~~  Autoritatea de gestionare  stabilește procedurile tehnice necesare pentru ca statele membre să asigure primirea datelor trimise de ~~aceasta~~  sistemul central  fără ambiguitate.
64. ~~Unitatea~~  Sistemul  centrală confirmă primirea datelor transmise în cel mai scurt timp posibil. În acest scop, ~~unitatea centrală~~  Autoritatea de gestionare  stabilește cerințele tehnice necesare pentru a se asigura că statele membre primesc confirmarea primirii, în cazul în care aceasta este cerută.

#### *Articolul ~~183~~*

##### *Compararea și transmiterea rezultatelor*

1. Statele membre asigură transmiterea datelor dactiloscopice de o calitate corespunzătoare, în scopul comparării prin sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale. În măsura în care este necesar să se asigure că rezultatele comparării de către ~~unitatea~~  sistemul  centrală ating un nivel foarte ridicat de acuratețe, ~~unitatea centrală~~  Autoritatea de gestionare  definește calitatea corespunzătoare a datelor dactiloscopice transmise. ~~Unitatea~~  Sistemul  centrală verifică în cel mai scurt timp posibil calitatea datelor dactiloscopice transmise. În cazul în care sistemul computerizat de recunoaștere a amprentelor digitale nu poate folosi datele pentru comparare, ~~unitatea~~  sistemul  centrală ~~ere~~  informează  în cel mai scurt timp posibil ~~statuleor~~ membre.  Statul membru vizat  să transmită date dactiloscopice de o calitate corespunzătoare  utilizând același număr de referință ca și pentru setul anterior de date dactiloscopice .
2. ~~Unitatea~~  Sistemul  centrală efectuează comparațiile în ordinea sosirii cererilor. Fiecare cerere trebuie să fie rezolvată în 24 de ore. ~~În cazul datelor transmise pe cale electronică,~~  Pentru motive legate de dreptul său intern, un stat membru poate cere în mod special efectuarea unor comparații urgente în termen de o oră. Atunci când aceste termene nu pot fi respectate din motive ~~de forță majoră,~~  care nu țin de responsabilitatea  ~~unitatea centrală~~  Autorității de gestionare, sistemul central  va procesa cu prioritate cererile respective de îndată ce aceste circumstanțe încetează. În astfel de cazuri, în măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~  sistemului  centrale, ~~aceasta~~  Autoritatea de gestionare  va stabili criteriile pentru a asigura procesarea cu prioritate a cererilor.



3. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale, ~~aceasta~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ stabilește procedurile operaționale pentru prelucrarea datelor primite și pentru transmiterea rezultatului comparării.

↓2725/2000/CE Articolul 4 alineatul (6)  
(adaptat)  
⇒nou

4. Rezultatele comparației sunt imediat verificate în statul membru de origine ⇒ de către un expert în date dactiloscopice ⇐. Identificarea finală este făcută de statul membru de origine, în cooperare cu statele membre în cauză, în conformitate cu articolul 1532 din ~~Convenția de la~~ ☒ Regulamentul ☒ Dublin.

Informațiile primite de la ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală, referitoare la alte date considerate a nu fi de încredere, sunt șterse ~~sau distruse~~ imediat ce se stabilește caracterul îndoielnic al datelor.

↓nou

5. Când identificarea definitivă în conformitate cu alineatul (4) arată că rezultatul comparației primite de la sistemul central este inexact, statele membre comunică acest lucru Comisiei și Autorității de gestionare.

↓407/2002/CE (adaptat)  
⇒nou

#### Articolul 194

##### Comunicarea între statele membre și ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală

Datele transmise de statele membre către ~~unitatea~~ ⇒ sistemul ⇐ centrală și viceversa folosesc ~~serviciile generice IDA menționate de Decizia nr. 1719/1999/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 12 iulie 1999 privind o serie de orientări, inclusiv identificarea proiectelor de interes comun, pentru rețele transeuropene de schimb electronic de date între administrații (IDA) ⇒ infrastructura de comunicații EURODAC ⇐. În măsura în care este necesar pentru funcționarea eficientă a ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale, ☒ Autoritatea de gestionare ☒ ~~aceasta~~ stabilește procedurile tehnice necesare pentru ~~folosirea utilizarea~~ ~~serviciilor generice IDA~~ ⇒ infrastructurii de comunicații ⇐.~~

*Articolul 14*

*Securitatea*

1. Statul Membru de origine ia toate măsurile necesare pentru a:

- (a) împiedica accesul persoanelor neautorizate la instalațiile naționale în care statul membru desfășoară operațiuni în conformitate cu scopul Eurodac (verificări la intrarea în instalații);
- (b) împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea datelor sau suporturilor de date din Eurodac de către persoane neautorizate (control al suporturilor de date);
- (c) garanta că este posibilă verificarea și stabilirea a posteriori a datelor care au fost înregistrate în Eurodac, când și de către cine (control al înregistrării datelor);
- (d) împiedica înregistrarea neautorizată de date în Eurodac și modificările sau ștergerile neautorizate de date înregistrate în Eurodac (control al introducerii datelor);
- (e) garanta că, pentru utilizarea Eurodac, persoanele autorizate au acces numai la date care intră în sfera lor de competență (control al accesului);
- (f) garanta că este posibilă verificarea și stabilirea căror autorități pot fi transmise datele înregistrate în Eurodac prin echipament de transmitere a datelor (control al transmiterii);
- (g) împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată de date în timpul atât al transmiterii directe de date de la și către baza centrală de date și al transportului suporturilor de date de la și către unitatea centrală (control al transportului).

2. În ceea ce privește funcționarea unității centrale, Comisia este responsabilă pentru aplicarea măsurilor menționate la alineatul (1).

*Articolul 20*

*Securitatea datelor*

1. Statul membru de origine asigură securitatea datelor înainte și în timpul transmiterii acestora către sistemul central. Fiecare stat membru asigură securitatea datelor pe care le primește de la sistemul central.

2. Fiecare stat membru, în raport cu sistemul său național, adoptă măsurile necesare, care cuprind și un plan de securitate, pentru:
- (a) a proteja în mod fizic datele, inclusiv prin elaborarea planurilor de urgență pentru protejarea infrastructurii critice;
  - (b) a împiedica accesul persoanelor neautorizate la instalațiile naționale în care statul membru desfășoară operațiuni în conformitate cu scopul EURODAC (verificări la intrarea în instalații);
  - (c) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată a suporturilor de date (controlul suporturilor de date);
  - (d) a împiedica introducerea neautorizată a datelor, precum și inspecția, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor cu caracter personal stocate (controlul arhivării);
  - (e) a împiedica prelucrarea neautorizată de date în EURODAC, precum și modificările sau ștergerile neautorizate a datelor înregistrate în EURODAC (controlul introducerii datelor);
  - (f) a asigura faptul că persoanele autorizate să acceseze EURODAC au acces numai la datele prevăzute de autorizația lor de acces, prin utilizarea exclusivă a unor identități de utilizator individuale și unice și cu folosirea unor moduri confidențiale de acces (controlul accesului la date);
  - (g) a asigura faptul că toate autoritățile cu drept de acces la EURODAC creează profiluri care descriu funcțiile și responsabilitățile persoanelor autorizate să acceseze, să introducă, să actualizeze, să șteargă și să efectueze căutări în date, furnizând de îndată aceste profiluri autorităților naționale de supraveghere menționate la articolul 25, la cererea acestora (profiluri ale personalului);
  - (h) a asigura posibilitatea de a verifica și de a stabili care sunt organismele cărora le pot fi transmise datele cu caracter personal prin utilizarea echipamentelor de comunicare a datelor (controlul comunicării);
  - (i) a garanta posibilitatea de a verifica și de a stabili ce date au fost prelucrate în EURODAC, în ce moment, de către cine și cu ce scop (controlul înregistrării datelor);
  - (j) a împiedica citirea, copierea, modificarea sau ștergerea neautorizată a datelor cu caracter personal pe durata transmiterii acestora către sau din EURODAC sau în timpul transportului suporturilor de date, în special prin intermediul tehnicilor de criptare corespunzătoare (controlul transportului);
  - (k) a monitoriza eficacitatea măsurilor de securitate prevăzute la prezentul alineat și a lua măsurile de organizare necesare referitoare la supravegherea internă, pentru a asigura respectarea prevederilor prezentului regulament (audit intern).
3. Autoritatea de gestionare ia măsurile necesare în vederea realizării obiectivelor stabilite la alineatul (2) în ceea ce privește funcționarea EURODAC, inclusiv adoptarea unui plan de securitate.

↓ 2725/2000/CE

⇒ nou

Articolul ~~21~~<sup>5</sup>

*Accesul la datele înregistrate în ~~Eurodac~~EURODAC și corectarea sau ștergerea acestor date*

1. Statul membru de origine are acces la datele pe care le-a transmis și care sunt înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

Niciun stat membru nu poate întreprinde căutări în datele transmise de un alt stat membru și nici nu poate primi astfel de date, cu excepția celor care rezultă din comparația prevăzută la articolul ~~46~~ alineatul (5).

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

2. Autoritățile statelor membre care, în conformitate cu alineatul (1), au acces la datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt cele desemnate de fiecare stat membru ⇒ în sensul articolului 1 alineatul (1) ⇐. ⇒ În cadrul acestei desemnări, fiecare stat membru menționează unitatea exactă responsabilă de îndeplinirea sarcinilor legate de aplicarea prezentului regulament ⇐. Fiecare stat membru comunică Comisiei ⇒ și Autorității de gestionare ⇐ o listă a acestor autorități ⇒ și orice modificare adusă acesteia. Autoritatea de gestionare publică lista consolidată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Dacă aceasta se modifică, Autoritatea de gestionare publică, o dată pe an, o listă consolidată actualizată ⇐

3. Numai statul membru de origine are dreptul de a modifica datele pe care le-a transmis ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale prin corectarea sau completarea acestor date, sau de a le șterge, fără a aduce atingere ștergerii realizate în conformitate cu articolul ~~69~~ ~~articolul 10 alineatul (1) sau articolul 12 alineatul (4) litera (a)~~ sau articolul 13 alineatul (1).

~~Atunci când statul membru de origine înregistrează date direct în baza centrală de date, acesta poate modifica sau șterge aceste date în mod direct.~~

~~Atunci când statul membru de origine nu înregistrează datele direct în baza centrală de date, unitatea centrală modifică sau șterge datele la solicitarea statului membru respectiv.~~

4. În cazul în care un stat membru sau ~~unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ are dovezi care sugerează că datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt incorecte material, acesta/aceasta informează statul membru de origine de îndată ce este posibil.

În cazul în care un stat membru are dovezi care sugerează că datele au fost înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ cu încălcarea prezentului regulament, ~~în mod similar~~ informează ⇒ Autoritatea de gestionare, Comisia ⇐ și statul membru de origine de îndată ce

este posibil. Acesta din urmă verifică datele respective și, dacă este necesar, le modifică sau le șterge fără întârziere.

5. ~~Unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ nu transferă și nici nu pune la dispoziția vreunei autorități a unei țări terțe date înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐, decât în cazul în care este în mod special autorizată să facă acest lucru în cadrul unui acord, încheiat de Comunitate, privind criteriile și mecanismele pentru determinarea statului responsabil cu examinarea unei cereri de ~~azi~~ ⇒ protecție internațională ⇐.

#### ~~Articolul 21~~

#### ~~Norme de aplicare~~

- ~~1. Consiliul adoptă, hotărând cu majoritatea prevăzută la articolul 205 alineatul (2) din tratat, normele de aplicare necesare pentru:~~

~~→ stabilirea procedurii menționate la articolul 4 alineatul (7);~~

~~→ stabilirea procedurii pentru blocarea datelor menționată la articolul 12 alineatul (1);~~

~~→ întocmirea statisticilor menționate la articolul 12 alineatul (2).~~

~~În cazul în care aceste dispoziții de aplicare au implicații asupra costurilor de funcționare care sunt suportate de către statele membre, Consiliul hotărăște în unanimitate.~~

- ~~2. Măsurile menționate la articolul 3 alineatul (4) sunt adoptate în conformitate cu procedura menționată la articolul 23 alineatul (2).~~

#### ~~Articolul 22+6~~

#### ~~Conservarea înregistrărilor de către unitatea centrală~~

1. ~~Unitatea centrală~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ păstrează evidența tuturor operațiunilor de prelucrare a datelor în cadrul ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale. Aceste evidențe indică scopul accesării, data și ora, datele transmise, datele utilizate pentru interogare și numele atât al unității care introduce sau care extrage datele cât și ale persoanelor responsabile.
2. Aceste evidențe pot fi folosite numai pentru controlul din prisma protejării datelor, a admisibilității prelucrării datelor, precum și pentru a se asigura securitatea datelor în conformitate cu articolul ~~14~~ 11. Evidențele trebuie protejate prin măsuri corespunzătoare împotriva accesului neautorizat și șterse după o perioadă de un an ⇒ după expirarea perioadei de conservare menționată la articolul 9 și la articolul 13 alineatul (1)⇐, în cazul în care nu sunt necesare pentru procedurile de control deja inițiate.

↓nou

3. Fiecare stat membru ia măsurile necesare în vederea realizării obiectivelor stabilite la alineatele (1) și (2), în ceea ce privește sistemul său național. În plus, fiecare stat membru ține evidența personalului autorizat în mod corespunzător pentru introducerea sau recuperarea datelor.

↓2725/2000/CE (adaptat)

⇒nou

#### ~~Articolul 22~~

#### ~~Comitetul~~

- ~~1. Comisia este sprijinită de un comitet.~~

- ~~2. În cazul în care se face trimitere la acest alineat, se aplică articolele 5 și 7 din Decizia 1999/468/CE.~~

~~Perioada prevăzută la articolul 5 alineatul (6) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la trei luni.~~

- ~~3. Comitetul își adoptă regulamentul de procedură.~~

#### ~~Articolul 23~~

#### ~~Responsabilitatea~~

1. Orice persoană sau stat membru care a suferit un prejudiciu ca rezultat al unei operațiuni de prelucrare ilicită sau al unui act incompatibil cu dispozițiile prevăzute de prezentul regulament are dreptul la despăgubire din partea statului membru responsabil pentru prejudiciul suferit. Acest stat este exonerat de responsabilitate, integral sau parțial, dacă dovedește că faptul care a cauzat prejudiciul nu îi este imputabil.
2. În cazul în care un stat membru nu își îndeplinește obligațiile în conformitate cu prezentul regulament, prin aceasta cauzând prejudicii ~~bazei centrale de date~~ ⇒ sistemului central ⇐, acest stat membru este ținut responsabil pentru prejudicii, cu excepția cazului și în măsura în care ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare sau un alt stat membru ⇐ nu a luat măsurile necesare pentru a preveni cauzarea prejudiciului sau pentru a-i minimiza impactul.
3. Acțiunile în despăgubiri împotriva unui stat membru pentru prejudiciile menționate la alineatele (1) și (2) sunt reglementate de dispozițiile de drept intern al statului membru pârât.

Articolul ~~2418~~

*Drepturile persoanelor vizate*

1. O persoană care intră sub incidența prezentului regulament este informată de către statul membru de origine ⇒ în scris și, dacă este cazul, oral, într-o limbă pe care aceasta o înțelege sau despre care se poate presupune în mod rezonabil că o înțelege ⇐ cu privire la:
- (a) identitatea responsabilului cu prelucrarea și a reprezentantului acestuia, dacă există;
  - (b) scopul pentru care datele ⊗ acestuia ⊗ vor fi prelucrate în cadrul ~~Eurodac~~EURODAC ⇒ inclusiv o descriere a obiectivelor Regulamentului Dublin, în conformitate cu articolul 4 din regulamentul respectiv ⇐ ;
  - (c) destinatarul datelor;
  - (d) în cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~4~~ 6 sau ~~8~~ 11, obligația de a accepta luarea amprentelor digitale;
  - (e) existența dreptului de acces la datele ~~care o privesc și de a le corecta~~ ⊗ care o privesc și a dreptului de a cere rectificarea datelor eronate referitoare la aceasta ⊗ ⇒ sau ștergerea datelor care o privesc, prelucrate în mod ilegal, precum și a dreptului de a primi informații despre procedurile de exercitare a acestor drepturi, inclusiv datele de contact ale controlorului și ale autorităților naționale de supraveghere și control menționate la articolul 25 alineatul (1)⇐ .

În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~46~~ sau ~~118~~, informațiile menționate la primul paragraf îi sunt furnizate cu ocazia luării amprentelor digitale.

În cazul unei persoane care intră sub incidența articolului ~~11~~ 14, informațiile menționate la primul paragraf îi sunt furnizate nu mai târziu de momentul în care datele privind această persoană sunt transmise ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale. Această obligație nu se aplică în cazul în care furnizarea acestor informații se dovedește imposibilă sau ar implica un efort disproportionat.

↓ nou

O broșură comună, care conține cel puțin informațiile menționate la alineatul (1) din prezentul articol și informațiile menționate la articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul Dublin, se elaborează în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 40 alineatul (2) din Regulamentul Dublin.

În cazul în care persoana vizată de prezentul regulament este un minor, statele membre vor furniza informațiile într-un mod adaptat vârstei acestuia.

2. În fiecare stat membru, fiecare persoană vizată poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să exercite drepturile prevăzute la articolul 12 din Directiva 95/46/CE.

Fără a aduce atingere obligației de a furniza alte informații în conformitate cu articolul 12 litera (a) din Directiva 95/46/CE, persoanele vizate au dreptul de a obține comunicarea datelor care se referă la ei înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ precum și identitatea statului membru care le-a transmis ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale. Acest acces la date poate fi acordat numai de un stat membru.

3. În fiecare stat membru, orice persoană poate solicita ca datele care sunt material incorecte să fie corectate sau poate solicita ca datele înregistrate ilegal să fie șterse. Corectarea și ștergerea sunt efectuate fără întârziere excesivă de către statul membru care a transmis datele, în conformitate cu propriile acte cu putere de lege, norme administrative și proceduri.
4. În cazul în care drepturile de corectare și ștergere sunt exercitate într-un stat membru, altul decât cel sau cele care au transmis datele, autoritățile acelui stat membru contactează autoritățile statului membru sau ale statelor membre respective, astfel încât cel/cele din urmă să poată verifica acuratețea datelor și legalitatea transmiterii lor și a înregistrării în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐.
5. În cazul în care reiese că datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt material incorecte sau că au fost înregistrate ilegal, statul membru care le-a transmis corectează sau șterge datele în conformitate cu articolul ~~15~~ 21 alineatul (3). Acest stat membru confirmă în scris persoanelor vizate fără întârziere excesivă că au fost luate măsuri pentru corectarea sau ștergerea datelor care se referă la ele.
6. În cazul în care statul membru care a transmis datele nu este de acord că datele înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt incorecte material sau au fost înregistrate ilegal, acesta explică în scris persoanelor vizate, fără întârziere excesivă, că nu este dispus să corecteze sau să șteargă datele.

Acest stat membru furnizează persoanelor vizate informații care să explice măsurile pe care aceștia le pot lua în cazul în care nu acceptă explicația primită. Acestea includ informații cu privire la modalitatea de a iniția o cale de atac, sau după caz, de a depune o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului membru respectiv și cu privire la orice formă de asistență financiară sau de alt tip care este pusă la dispoziție în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru.

7. Orice cerere în temeiul alineatelor (2) și (3) conține toate elementele necesare pentru identificarea persoanelor vizate, inclusiv amprente digitale. Aceste date sunt folosite exclusiv pentru a permite exercitarea drepturilor prevăzute la alineatele (2) și (3) și sunt apoi distruse imediat.



8. Autoritățile competente ale statelor membre cooperează activ pentru a pune prompt în executare drepturile menționate la alineatele (3), (4) și (5).

↓ nou

9. Atunci când o persoană solicită date care o privesc în conformitate cu alineatul (2), autoritatea competentă ține evidența acestor cereri sub forma unui document scris care să ateste că o asemenea cerere a fost efectuată și pune de îndată acest document la dispoziția autorităților naționale de supraveghere menționate la articolul 25 alineatul (1), la cererea acestora.

↓ 2725/2000/CE (adaptat)

⇒ nou

- ~~9.~~ 10. În fiecare stat membru, autoritatea națională de supraveghere asistă persoanele vizate ⇒ , pe baza cererii acesteia, ⇐ în conformitate cu articolul 28 alineatul (4) din Directiva 95/46/CE în exercitarea drepturilor acestora.

- ~~10.~~ 11. Autoritatea națională de supraveghere a statului membru care a transmis datele și autoritatea națională de supraveghere a statului membru în care se află persoana vizată îl asistă și, la cererea acesteia, îl consiliază în exercitarea drepturilor sale de a corecta sau de a șterge date. Ambele autorități naționale de supraveghere cooperează în acest sens. Cererile pentru acest tip de asistență pot fi adresate autorității naționale de supraveghere a statului membru în care persoana vizată se află, care transmite cererea autorității statului membru care a transmis datele. ~~Persoanele vizate pot solicita asistență și consiliere autorității comune de supraveghere menționată la articolul 20.~~

- ~~11.~~ 12. În fiecare stat membru, orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului respectiv, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului în cazul în care persoanei respective i se refuză dreptul de acces menționat la alineatul (2).

- ~~12.~~ 13. Orice persoană poate, în conformitate cu actele cu putere de lege, normele administrative și procedurile statului membru care a transmis datele, să inițieze o cale de atac sau, după caz, să depună o plângere în fața autorităților sau instanțelor judecătorești competente ale statului respectiv cu privire la datele ~~care~~ se referă la ea, înregistrate în ~~baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐, în vederea exercitării drepturilor menționate la alineatul (3). Obligația autorității naționale de supraveghere de a asista și, la cererea acesteia, de a consilia persoana vizată, în conformitate cu alineatul (~~10~~13), subzistă pe toată perioada procedurii.

## Articolul ~~25~~19

### ~~⊗~~ *Supravegherea de către* ~~⊗~~ *Autoritatea națională de supraveghere*

1. Fiecare stat membru se asigură că autoritatea națională sau autoritățile naționale de supraveghere desemnate în conformitate cu articolul 28 alineatul (1) din Directiva 95/46/CE supraveghează în condiții de independență, în conformitate cu dreptul său intern, legalitatea prelucrării, în conformitate cu prezentul regulament, a datelor cu caracter personal de către statul membru în cauză, inclusiv transmiterea acestora ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale.
2. Fiecare stat membru se asigură că autoritatea națională de supraveghere beneficiază de consiliere din partea persoanelor cu suficiente cunoștințe în domeniul datelor dactiloscopice.

↓nou

## Articolul 26

### *Supravegherea de către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor*

1. Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor asigură că activitățile de prelucrare a datelor cu caracter personal privind EURODAC, în special cele desfășurate de Autoritatea de gestionare, sunt efectuate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 și cu prezentul regulament. Îndatoririle și competențele menționate la articolele 46 și 47 din Regulamentul (CE) nr. 45/2001 se aplică în consecință.
2. Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor garantează că, cel puțin la fiecare patru ani, se realizează un audit al activităților de prelucrare a datelor cu caracter personal desfășurate de Autoritatea de gestionare, în conformitate cu normele internaționale de audit. Un raport al acestui audit se trimite Parlamentului European, Consiliului, Autorității de gestionare, Comisiei și autorităților naționale de supraveghere. Autorității de gestionare i se oferă posibilitatea de a face observații înainte de adoptarea raportului.

## Articolul 27

### *Cooperarea dintre autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor*

1. Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor, fiecare acționând în conformitate cu propriile lor competențe, cooperează activ în cadrul responsabilităților lor și asigură o supraveghere coordonată a EURODAC.
2. Aceste autorități, fiecare acționând în conformitate cu propriile lor competențe, fac schimb de informații relevante, se asistă reciproc în realizarea activităților de audit și a inspecțiilor, examinează dificultățile legate de interpretarea sau punerea în aplicare a prezentului regulament, analizează problemele care pot apărea în ceea ce privește exercitarea

supravegherii independente sau a drepturilor persoanelor la care se referă datele respective, formulează propuneri armonizate în vederea găsirii unor soluții comune la problemele posibile și asigură sensibilizarea în ceea ce privește drepturile în materie de protecție a datelor, dacă este necesar.

3. Autoritățile naționale de supraveghere și Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor se reunesc în acest scop cel puțin de două ori pe an. Costurile și organizarea acestor reuniuni sunt în sarcina Autorității Europene pentru Protecția Datelor. Regulamentul de procedură se adoptă cu ocazia primei reuniuni. Metodele de lucru suplimentare sunt adoptate de comun acord, dacă este necesar. Un raport comun al activităților se trimite Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Autorității de gestionare la fiecare doi ani.

↓2725/2000/CE (adaptat)

⇒nou

## CAPITOLUL VII

### DISPOZIȚII FINALE

#### *Articolul ~~2824~~*

##### *Costuri*

1. Costurile aferente instituirii și funcționării ~~unității centrale~~ ⇒ sistemului central și infrastructurii de comunicații ⇐ sunt suportate din bugetul general al Uniunii Europene.
2. Costurile aferente ⇒ punctelor de acces ⇐ ~~unităților~~ naționale și costurile pentru conectarea acestora ~~eu la baza centrală de date~~ ⇒ sistemul central ⇐ sunt suportate de fiecare stat membru.
- ~~3. Costurile de transmitere a datelor de către statul membru de origine și de transmitere a rezultatelor comparației către statul membru sunt suportate de statul membru în cauză.~~

#### *Articolul ~~2924~~*

##### *Raport anual: ~~m~~Monitorizare și evaluare*

1. ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ înaintea Parlamentului European și Consiliului un raport anual privind activitățile ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale. Raportul anual include informații privind gestionarea și rezultatele ~~Eurodac~~ EURODAC prin raportare la indicatori cantitativi predefiniți pentru obiectivele menționate la alineatul (2).

2. ~~Comisia~~ ⇒ Autoritatea de gestionare ⇐ se asigură că există ~~sisteme~~ ⊗ proceduri ⊗ care monitorizează funcționarea ~~unității~~ ⇒ sistemului ⇐ centrale prin raportare la obiectivele fixate, ⊗ atât în ceea ce privește ⊗ în termeni de rezultatele obținute, ⊗ cât și raportul ⊗ costuri-eficacitate și calitatea serviciilor.
3. ~~Comisia evaluează în mod regulat funcționarea unității centrale în scopul stabilirii dacă obiectivele au fost îndeplinite din punctul de vedere cost eficacitate și al definirii liniilor directe pentru îmbunătățirea eficienței viitoarelor operațiuni.~~
4. ~~După un an de la începerea activităților Eurodac, Comisia întocmește un raport de evaluare a unității centrale, insistând asupra nivelului cererii în comparație cu previziunile și asupra aspectelor operaționale și de gestionare din perspectiva experienței, în vederea identificării posibilelor îmbunătățiri pe termen scurt la nivelul practicii operative.~~

---

↓ nou

3. În vederea întreținerii tehnice, a raportării și realizării statisticilor, Autoritatea de gestionare are acces la informațiile necesare legate de operațiunile de prelucrare efectuate în sistemul central.
4. La fiecare doi ani, Autoritatea de gestionare prezintă Parlamentului European, Consiliului, Comisiei și Autorității Europene pentru Protecția Datelor un raport privind funcționarea tehnică a sistemului central, inclusiv privind securitatea acestuia.

---

↓ 2725/2000/CE

⇒ nou

5. După trei ani de la ~~începerea activităților Eurodac~~ ⇒ începerea aplicării prezentului regulament în conformitate cu prevederile articolului 34 alineatul (2) ⇐ și la fiecare interval de ~~șase~~ ⇒ patru ⇐ ani, Comisia realizează un raport de evaluare globală a ~~Eurodac~~ EURODAC, examinând rezultatele obținute prin raportare la obiective și evaluând valabilitatea continuă a principiilor de bază și orice implicații asupra operațiunilor viitoare ⇒ și face orice recomandări necesare ⇐. ⇒ Comisia transmite evaluarea Parlamentului European și Consiliului. ⇐

---

↓ nou

6. Statele membre transmit Autorității de gestionare și Comisiei informațiile necesare pentru elaborarea rapoartelor prevăzute la alineatele (4) și (5).
7. Autoritatea de gestionare transmite Comisiei informațiile necesare pentru realizarea evaluărilor generale prevăzute la alineatul (5).
8. Până la înființarea Autorității de gestionare prevăzute la articolul 4, Comisia va elabora doar rapoarte, în conformitate cu alineatele (1) și (5).

---

↓ 2725/2000/CE (adaptat)  
⇒ nou

*Articolul ~~30~~<sup>25</sup>*

*Sanctiuni*

Statele membre  iau măsurile necesare pentru a  se asigura că  orice  ~~utilizarea prelucrare a datelor înregistrate~~  introduse  în ~~baza centrală de date~~  ⇒ sistemul central  ~~contrar scopului Eurodac~~  EURODAC, astfel cum este prevăzut la articolul 1 alineatul (1) ~~se pedepsește cu sancțiuni corespunzătoare~~  este posibilă de sancțiuni, inclusiv administrative și/sau penale, în conformitate cu legislația națională, iar acestea sunt eficace, proporționale și disuasive .

*Articolul ~~31~~<sup>26</sup>*

*Domeniul de aplicare teritorial*

Dispozițiile prezentului regulament nu se aplică teritoriilor cărora ~~Convenția de la~~  Regulamentul  Dublin nu se aplică.

---

↓ nou

*Articolul 32*

*Dispoziții tranzitorii*

Datele blocate în sistemul central în conformitate cu articolul 12 din Regulamentul (CE) nr. 2725/2000/CE al Consiliului sunt deblocate și marcate în conformitate cu articolul 15 alineatul (1) din prezentul regulament, la data prevăzută la articolul 34 alineatul (2).

---

↓

*Articolul 33*

*Abrogare*

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului din 11 decembrie 2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a

Convenției de la Dublin și Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului din 28 februarie 2002 de stabilire a anumitor norme de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 2725/2000 privind instituirea sistemului „Eurodac” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Convenției de la Dublin se abrogă de la data prevăzută la articolul 34 alineatul (2).

Trimiterile la regulamentele abrogate se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

↓ 2725/2000/CE articolul 27 (adaptat)

⇒ nou

### Articolul ~~34~~<sup>27</sup>

#### Intrarea în vigoare și aplicabilitatea

1. Prezenta directivă intră în vigoare  în a douăzecea zi de  la data publicării în *Jurnalul Oficial al ~~Comunităților~~  Uniunii  Europene*.
2. Prezentul regulament se aplică, ~~iar Eurodac începe să funcționeze~~ de la data publicată de Comisie în *Jurnalul Oficial al ~~Comunităților~~  Uniunii  Europene*, atunci când următoarele condiții sunt îndeplinite:
  - (a) fiecare stat membru a notificat Comisia că a luat toate măsurile ~~făcut toate aranjamentele~~ tehnice necesare pentru transmiterea de date ~~unități~~  sistemului  centrale în conformitate cu  prezentul regulament  ~~normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 4 alineatul (7) și pentru a respecta normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 12 alineatul (5) și~~
  - (b) Comisia a luat toate măsurile ~~făcut toate aranjamentele~~ tehnice necesare pentru ca ~~unitatea~~  sistemul  centrală să înceapă să funcționeze în conformitate cu  prezentul regulament  ~~normele de aplicare adoptate în temeiul articolului 4 alineatul (7) și al articolului 12 alineatul (5).~~

↓ nou

3. ~~Statele membre informează Comisia de îndată ce măsurile prevăzute la alineatul (2) litera (a) au fost luate și, în orice caz, nu mai târziu de 12 luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament.~~
4. ~~Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre, în conformitate cu Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.~~

---

↓ 2725/2000/CE

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European  
Președintele*

*Pentru Consiliu  
Președintele*

---

↓ 407/2002/CE ⇒nou
-----------------------

### Anexa I

#### **Formatul pentru schimbul datelor dactiloscopice**

Următorul format este stabilit pentru schimbul datelor dactiloscopice:

~~ANSI/NIST – CSL I 1993~~, ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Ver.3, iunie 2001 (INT-1) ⇐ ,  
precum și orice alte dezvoltări viitoare ale acestui standard.

#### **Norma pentru scrisorile de identificare ale statelor membre**

Se aplică următoarea normă ISO: ISO 3166 – cod din 2 litere.



## Eurodac - Fingerprint form

1.	Reference number			
2.	Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended			
3.	Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended			
4.	Sex			
5.	Date on which the fingerprints were taken			
6.	Date on which the data were transmitted to the Central Unit			

105 mm from top of form  
155 mm from top of form  
205 mm from top of form

### ROLLED IMPRESSIONS

1. Right thumb	2. Right forefinger	3. Right middle finger	4. Right ring finger	5. Right little finger
50 mm	40 mm	40 mm	40 mm	40 mm
6. Left thumb	7. Left forefinger	8. Left middle finger	9. Left ring finger	10. Left little finger
40 mm				

### PLAIN IMPRESSIONS

LEFT HAND Four fingers taken simultaneously	TWO THUMBS Impressions taken simultaneously		RIGHT HAND Four fingers taken simultaneously
	LEFT	RIGHT	
	30 mm	30 mm	
75 mm	55 mm	30 mm	75 mm



**ANEXA II**  
**Regulamente abrogate**  
**(mentionate la articolul 33)**

Regulamentul (CE) nr. 2725/2000 al Consiliului (JO L 316, 15.12.2000, p. 1.)

Regulamentul (CE) nr. 407/2002 al Consiliului (JO L 062, 5.3.2002, p. 1.)

**ANEXA III**  
**Tabel de corespondență**

<b>Regulamentul (CE) nr. 2725/2000</b>	<b>Prezentul regulament</b>
Articolul 1 alineatul (1)	Articolul 1 alineatul (1)
Articolul 1 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 1 alineatul (2) al doilea paragraf	Articolul 4 alineatul (4)
Articolul 1 alineatul (2) al treilea paragraf	Articolul 3 alineatul (4)
Articolul 1 alineatul (3)	Articolul 1 alineatul (2)
Articolul 3 alineatul (1)	Eliminat
Articolul 2	Articolul 2
Articolul 3 alineatul (2)	Articolul 5 alineatul (3)
Articolul 3 alineatul (3)	Articolul 5
Articolul 3 alineatul (4)	Eliminat
Articolul 4 alineatul (1)	Articolul 6 alineatul (1), articolul 3 alineatul (5)
Articolul 4 alineatul (2)	Eliminat
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 6 alineatul (3)
Articolul 4 alineatul (4)	Articolul 6 alineatul (4)
Articolul 4 alineatul (5)	Articolul 6 alineatul (5)
Articolul 4 alineatul (6)	Articolul 19 alineatul (4)
Articolul 5	Articolul 8
Articolul 6	Articolul 9
Articolul 7	Articolul 10

Articolul 8	Articolul 11
Articolul 9	Articolul 12
Articolul 10	Articolul 13
Articolul 11 alineatele (1)-(4)	Articolul 14 alineatele (1)-(4)
Articolul 11 alineatul (5)	Eliminat
Articolul 12	Articolul 15
Articolul 13	Articolul 16
Articolul 14	Articolul 20
Articolul 15	Articolul 21
Articolul 16	Articolul 22
Articolul 17	Articolul 23
Articolul 18	Articolul 24
Articolul 19	Articolul 25
Articolul 20	--
Articolul 21	Articolul 28
Articolul 22	Eliminat
Articolul 23	Eliminat
Articolul 24	Articolul 29
Articolul 25	Articolul 30
Articolul 26	Articolul 31
Articolul 27	Articolul 34
-	Anexa II

<b>Regulamentul (CE) nr. 407/2002</b>	<b>Prezentul regulament</b>
Articolul 2	Articolul 17
Articolul 3	Articolul 18
Articolul 4	Articolul 19
Articolul 5 alineatul (1)	Articolul 3 alineatul (2)
Anexa I	Anexa I
Anexa II	-

## **FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ PENTRU PROPUNERI**

### **1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI**

#### **1.1. Denumirea propunerii/inițiativei**

Propunere modificată de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea sistemului „EURODAC” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (CE) nr. [...] de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid.

#### **1.2. Domeniul (domeniile) de politică în cauză în structura ABM/ABB**

Spațiul de libertate, securitate și justiție (titlul 18)

Fluxuri de migrație — politica comună în domeniul imigrării și azilului (capitolul 18.03)

#### **1.3. Tipul propunerii/inițiativei**

Prezenta propunere se referă la extinderea unei acțiuni existente, și anume modificarea regulamentului care instituie baza de date EURODAC.

#### **1.4. Obiectiv (e)**

Prezenta propunere preia din propunerea anterioară [COM (2009) 342 final] îmbunătățirile aduse sistemului în ceea ce privește funcții noi, care pun accentul pe azil, și, în același timp, elimină funcția de căutare în scopul aplicării legii, prevăzută în propunerea respectivă.

Costul estimat la 230 000 EUR din prezenta fișă financiară înlocuiește suma de 2 415 000 EUR solicitată în propunerea din 2009 menționată mai sus.

Prezenta fișă financiară legislativă se referă numai la costurile prevăzute să apară ca urmare a modificărilor introduse de prezentul regulament modificat; în consecință, aceasta nu se referă la costurile aferente gestionării obișnuite a EURODAC.

#### **1.5. Motivul (motivele) propunerii/inițiativei**

Prezenta propunere va oferi o soluție la aspectele perfectibile, puse în evidență în ultimii cinci ani de funcționare a actualei baze de date. Aceasta a fost elaborată în deplină coerență cu propunerea de reformare a Regulamentului Dublin.<sup>23</sup>

---

<sup>23</sup>

Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid, COM(2008) 820.

## **1.6. Durata acțiunii și a impactului financiar al acesteia**

Se preconizează că regulamentul va fi adoptat până la sfârșitul anului 2011 pe durată nelimitată.

Impact financiar din 2011 până în 2012.

## **1.7. Modul (modurile) de gestiune preconizat(e)**

Gestiune centralizată direct de către Comisie. După o perioadă intermediară, se preconizează că gestionarea operațională a EURODAC va fi transferată unei agenții responsabile de SIS II, VIS și alte sisteme informatice în spațiul de libertate, securitate și justiție. În ceea ce privește înființarea acestei agenții, Comisia a prezentat o propunere separată, care evaluează costurile relevante.

## **2. MĂSURI DE GESTIONARE**

### **2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și raportare**

Monitorizarea eficienței modificărilor introduse de prezenta propunere va fi efectuată în cadrul rapoartelor anuale privind activitățile unității centrale EURODAC.

Monitorizarea chestiunilor referitoare la protecția datelor va fi efectuată de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

### **2.2. Sistemul de gestiune și control**

Se preconizează că gestionarea operațională a EURODAC (care în prezent face obiectul unei gestiuni centralizate direct de către Comisie) va fi transferată unei agenții responsabile de SIS II, VIS și alte sisteme informatice în spațiul de libertate, securitate și justiție. În ceea ce privește înființarea acestei agenții, Comisia a prezentat o propunere separată, care evaluează costurile relevante.<sup>24</sup>

### **2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor**

În vederea combaterii fraudei, a corupției și a altor activități ilegale, prevederile Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 se aplică fără restricție agenției responsabile de gestionarea EURODAC [odată instituită pe baza propunerii modificate a regulamentului (UE) nr .../... al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție, COM(2010)93].

---

<sup>24</sup>

Propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice de mari dimensiuni, în spațiul de libertate, securitate și justiție [COM(2009) 293 final] a fost adoptată la 24 iunie 2009. O propunere modificată a fost adoptată la 19 martie 2010: propunere modificată a Regulamentului (UE) nr. .../... al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție, COM(2010)93.

### **3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI**

#### **3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia (liniile) bugetară (bugetare) de cheltuieli afectată (afectate)**

Cadrul financiar 2007-2013: rubrica 3A

Linia bugetară: 18.03.11 - Eurodac

#### **3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor**

##### *3.2.1. Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor*

Impactul total asupra cheltuielilor: 293 000 EUR.

##### *3.2.2. Impactul estimat asupra creditelor operaționale*

Impactul total asupra creditelor operaționale este de 230 000 EUR.

##### *3.2.3. Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ*

Impactul total asupra creditelor cu caracter administrativ este de 63 000 EUR.

##### *3.2.4. Compatibilitatea cu actualul cadru financiar multianual*

Prezenta propunere este compatibilă cu actualul cadru financiar multianual.

##### *3.2.5. Participarea terților la finanțare*

Prezenta propunere nu prevede cofinanțare din partea terților.

#### **3.3. Impactul estimat asupra veniturilor**

Se estimează un impact de 29 000 EUR asupra veniturilor, datorită contribuțiilor financiare ale Norvegiei, Islandei și Elveției.



## FIȘĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ PENTRU PROPUNERI

### 1. CADRUL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

#### 1.1. Denumirea propunerii/inițiativei

Propunere modificată de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind instituirea „EURODAC” pentru compararea amprentelor digitale în scopul aplicării eficiente a Regulamentului (CE) nr. [.../...] de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de azil prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid.<sup>25</sup>

#### 1.2. Domeniul (domeniile) de politică în cauză în structura ABM/ABB<sup>26</sup>

Domeniul de politică: spațiul de libertate, securitate și justiție (titlul 18)

Fluxuri de migrație — politica comună în domeniul imigrării și azilului (capitolul 18.03)

#### 1.3. Tipul propunerii/inițiativei

Propunere/inițiativă care se referă la o acțiune nouă

Propunerea/inițiativă care se referă la o acțiune nouă ca urmare a unui proiect-pilot/a unei acțiuni pregătitoare<sup>27</sup>

Propunere/inițiativă care se referă la **prelungirea unei acțiuni existente**

Propunerea/inițiativă care se referă o acțiune reorientată către o acțiune nouă

#### 1.4. Obiective

##### 1.4.1. Obiectiv(e) strategic(e) multianual(e) al(e) Comisiei vizat(e) de propunere/inițiativă

Nu este cazul.

##### 1.4.2. Obiectiv(e) specific(e) și activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză

Obiectivul specific nr.:

Contribuie la finalizarea realizării sistemului european comun de azil prin adoptarea de standarde comune de protecție mai ridicate, susținerea cooperării practice și promovarea unei

<sup>25</sup> Prezenta fișă financiară legislativă se referă numai la costurile prevăzute să apară ca urmare a modificărilor introduse de prezentul regulament modificat; în consecință, aceasta nu se referă la costurile aferente gestionării obișnuite a EURODAC.

<sup>26</sup> ABM (*Activity-Based Management*): gestiune pe activități – ABB (*Activity-Based Budgeting*): întocmirea bugetului pe activități.

<sup>27</sup> Astfel cum sunt menționate la articolul 49 alineatul (6) litera (a) sau (b) din Regulamentul financiar.

solidarității sporite în UE, precum și între UE și țări terțe, cu sprijinul Fondului european pentru refugiați.

Activitatea (activitățile) ABM/ABB în cauză

18 03: Fluxuri de migrație — politica comună în domeniul imigrării și azilului.

#### 1.4.3. Rezultatul (rezultatele) și impactul preconizate

*A se preciza efectele pe care propunerea/inițiativa ar trebui să le aibă asupra beneficiarilor vizați/grupurilor vizate.*

Prezenta propunere preia din propunerea anterioară [COM (2009) 342 final] îmbunătățirile aduse sistemului în ceea ce privește funcții noi, care pun accentul pe azil, și, în același timp, elimină funcția de căutare în scopul aplicării legii, introdusă în propunerea respectivă. Costul estimat la 230 000 EUR înlocuiește suma de 2 415 000 EUR solicitată în propunerea din 2009.

Prezenta propunere va gestiona și va proteja mai bine datele persoanelor vizate și, de asemenea, va facilita procedurile statelor membre de determinare a statului membru responsabil de evaluarea unei cereri de azil.

#### 1.4.4. Indicatori de rezultat și de impact

*A se preciza indicatorii care permit monitorizarea punerii în aplicare a propunerii/inițiativei.*

Principalele obiective ale propunerii sunt de a îmbunătăți eficiența EURODAC și de a răspunde în mai mare măsură preocupărilor în materie de protecție a datelor. Indicatorii ar fi statisticile privind funcționarea EURODAC, de exemplu cele referitoare la rezultate negative și eronate, întâzieri de transmitere etc.

### 1.5. Motivul (motivele) propunerii/inițiativei

#### 1.5.1. Cerință(e) de îndeplinit pe termen scurt sau lung

Pentru a informa statele membre cu privire la statutul solicitanților cărora li s-a acordat deja protecție internațională într-un stat membru, *datele privind refugiații ar trebui deblocate* (și anume puse la dispoziție în vederea efectuării de căutări).

Pentru a facilita aplicarea Regulamentului Dublin, statelor membre li se va solicita să indice în EURODAC faptul că aplică clauza de suveranitate sau clauza umanitară prevăzute de regulamentul respectiv, și anume că își asumă responsabilitatea evaluării cererii prezentate de un solicitant pentru care acestea nu ar fi, în mod normal, responsabile în temeiul criteriilor prevăzute de Regulamentul Dublin.

Pentru a asigura coerența cu *acquis-ul în domeniul azilului*, se propune extinderea domeniului de aplicare a regulamentului în scopul includerii protecției subsidiare.

Pentru a asigura coerența cu *acquis-ul în domeniul azilului*, se propune alinierea perioadei de conservare a datelor privind resortisanții țărilor terțe sau apatrizii cărora li s-au luat amprentele digitale din cauza trecerii neregulamentare a frontierei externe cu perioada pentru care articolul 10 alineatul (1) din Regulamentul Dublin atribuie responsabilitatea pe baza acestor informații (și anume un an).

Pe baza rezultatului negocierilor în Consiliu, s-a introdus un nou articol pentru ca informațiile referitoare la statutul persoanelor vizate (solicitanți de azil sau persoane care au intrat neregulamentar într-un teritoriu) să fie furnizate statelor membre. De asemenea, acest articol prevede că statele membre sunt informate dacă o anumită persoană, ale cărei date sunt stocate

în baza de date, a fost transferată ca urmare a unei proceduri de preluare prevăzute de Regulamentul Dublin sau dacă aceasta a părăsit teritoriul statului membru, fie în mod voluntar, fie ca urmare a unei decizii de returnare sau a unei măsuri de expulzare.

1.5.2. *Valoarea adăugată a implicării UE*

Prezenta propunere va oferi o soluție la aspectele perfectibile, puse în evidență în ultimii cinci ani de funcționare a actualei baze de date.

1.5.3. *Învățăminte desprinse din experiențele anterioare similare*

Nu este cazul.

1.5.4. *Coerența și posibila sinergie cu alte instrumente relevante*

Prezenta propunere a fost elaborată în deplină coerență cu propunerea de reformare a Regulamentului Dublin.<sup>28</sup>

---

<sup>28</sup>

Propunere de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a criteriilor și mecanismelor de determinare a statului membru responsabil de examinarea unei cereri de protecție internațională prezentate într-unul dintre statele membre de către un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid, COM(2008) 820.

## 1.6. Durata acțiunii și a impactului financiar al acesteia

Propunere/inițiativă cu **durată limitată**

- Propunere/inițiativă în vigoare din [ZZ/LL]AAAA până la [ZZ/LL]AAAA
- Impact financiar din AAAA până în AAAA

Propunere/inițiativă cu **durată nelimitată**

- punere în aplicare cu o perioadă de creștere în intensitate din 2011 până în 2012,
- urmată de o perioadă de funcționare în regim de croazieră.

## 1.7. Modul (modurile) de gestiune preconizat(e)<sup>29</sup>

**Gestiune centralizată direct de către Comisie**

**Gestiune centralizată indirect**, prin delegarea sarcinilor de execuție:

- agențiilor executive
- organismelor instituite de Comunități<sup>30</sup>
- organismelor publice naționale/organismelor cu misiune de serviciu public
- persoanelor cărora li se încredințează executarea unor acțiuni specifice în temeiul titlului V din Tratatul privind Uniunea Europeană, identificate în actul de bază relevant în sensul articolului 49 din Regulamentul financiar

**Gestiune partajată** cu statele membre

**Gestiune descentralizată** cu țări terțe

**Gestiune în comun** cu organizații internaționale

### Comentarii

Se preconizează că gestionarea operațională a EURODAC va fi transferată unei agenții responsabile de SIS II, VIS și alte sisteme informatice în spațiul de libertate, securitate și justiție. În ceea ce privește înființarea acestei agenții, Comisia a prezentat o propunere separată, care evaluează costurile relevante<sup>31</sup>.

<sup>29</sup> Explicații privind modurile de gestiune, precum și trimerile la Regulamentul financiar sunt disponibile pe site-ul BudgWeb: [http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag\\_en.html](http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html)

<sup>30</sup> Astfel cum sunt menționate la articolul 185 din Regulamentul financiar.

<sup>31</sup> COM(2010)93.

## **2. MĂSURI DE GESTIONARE**

### **2.1. Dispoziții în materie de monitorizare și raportare**

*A se preciza frecvența și condițiile aferente acestor dispoziții.*

Monitorizarea eficienței modificărilor introduse de prezenta propunere va fi efectuată în cadrul rapoartelor anuale privind activitățile unității centrale EURODAC. Monitorizarea chestiunilor referitoare la protecția datelor va fi efectuată de Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor.

### **2.2. Sistemul de gestiune și control**

#### **2.2.1. Riscul (riscurile) identificat(e)**

În cazul în care nu se aduc modificări importante regulamentului în vigoare, ar putea fi puse în pericol atât eficiența EURODAC, cât și rolul ajutător al acestuia în punerea în aplicare a Regulamentului Dublin. De asemenea, un risc important ar fi imposibilitatea de a ține pasul cu modificările acquis-ului în domeniul azilului și al protecției datelor.

#### **2.2.2. Metoda (metodele) de control preconizată(e)**

Indicatorii vor fi statisticile privind funcționarea EURODAC, de exemplu cele referitoare la rezultate negative sau eronate, întâzieri de transmitere etc.

### **2.3. Măsuri de prevenire a fraudelor și a neregulilor**

În vederea combaterii fraudei, a corupției și a altor activități ilegale, prevederile Regulamentului (CE) nr. 1073/1999 se aplică fără restricție agenției responsabile de gestionarea EURODAC [odată instituită pe baza propunerii modificate a Regulamentului (UE) nr .../... al Parlamentului European și al Consiliului de instituire a Agenției pentru gestionarea operațională a sistemelor informatice la scară largă, în spațiul de libertate, securitate și justiție, COM(2010)93].

### 3. IMPACTUL FINANCIAR ESTIMAT AL PROPUNERII/INIȚIATIVEI

#### 3.1. Rubrica (rubricile) din cadrul financiar multianual și linia bugetară (liniile bugetare) afectată (afectate)

- Linii bugetare de cheltuieli existente

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Natura cheltuielilor	Contribuție			
	Număr [Descriere.....]	CD/CND <sup>(32)</sup>	Țări AELS <sup>33s</sup>	Țări candidate <sup>34</sup>	Țări terțe	În sensul articolului 18 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul financiar
3A	18.03.11 Eurodac	CD	NU	NU	DA	NU

- Noile linii bugetare a căror creare se solicită

În ordinea rubricilor din cadrul financiar multianual și a liniilor bugetare.

Rubrica din cadrul financiar multianual	Linia bugetară	Natura cheltuielilor	Contribuție			
	Număr [Rubrică.....]	CD/CND	Țări AELS	Țări candidate	Țări terțe	În sensul articolului 18 alineatul (1) litera (aa) din Regulamentul financiar
[...]	[XX.YY.YY.YY] [...]	[...]	DA/NU	DA/NU	DA/NU	DA/NU

<sup>32</sup> CD = credite diferențiate / CND = credite nediferențiate.

<sup>33</sup> AELS: Asociația Europeană a Liberului Schimb.

<sup>34</sup> Țările candidate și, după caz, țările potențial candidate din Balcanii de Vest.

### 3.2. Impactul estimat asupra cheltuielilor

#### 3.2.1. Sinteza impactului estimat asupra cheltuielilor

milioane EUR (cu 3 zecimale)

<b>Rubrica din cadrul financiar multianual:</b>	Număr	[Rubrică 3A.....]
---	-------	----------------------

DG: <Afaceri Interne>			Anul N <sup>35</sup>	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)			TOTAL
• Credite operaționale										
Numărul liniei bugetare: 18 03 11	Angajamente	(1)	0,230	0,000	0,000	0,000				<b>0,230</b>
	Plăți	(2)	0,046	0,184	0,000	0,000				<b>0,230</b>
Numărul liniei bugetare: 18 03 11	Angajamente	(1a)								
	Plăți	(2a)								
Credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul anumitor programe <sup>36</sup>										
Numărul liniei bugetare		(3)								
<b>TOTAL credite pentru DG &lt;Afaceri Interne&gt;</b>	Angajamente	=1+1a +3	0,230	0,000	0,000	0,000				<b>0,230</b>
	Plăți	=2+2a +3	0,046	0,184	0,000	0,000				<b>0,230</b>

<sup>35</sup> Anul N este anul în care începe punerea în aplicare a propunerii/inițiativei.

<sup>36</sup> Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli de sprijin pentru punerea în aplicare a programelor și/sau a acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă și cercetare directă.



• TOTAL credite operaționale	Angajamente	(4)	0,230	0,000	0,000	0,000				<b>0,230</b>
	Plăți	(5)	0,046	0,184	0,000	0,000				<b>0,230</b>
• TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul anumitor programe		(6)								
<b>TOTAL credite în cadrul RUBRICII &lt;3A.&gt; din cadrul financiar multianual</b>	Angajamente	=4+ 6	0,230	0,000	0,000	0,000				<b>0,230</b>
	Plăți	=5+ 6	0,046	0,184	0,000	0,000				<b>0,230</b>

**În cazul în care propunerea/inițiativa afectează mai multe rubrici:**

• TOTAL credite operaționale	Angajamente	(4)								
	Plăți	(5)								
• TOTAL credite cu caracter administrativ finanțate din bugetul anumitor programe		(6)								
<b>TOTAL credite în cadrul RUBRICILOR 1 - 4 din cadrul financiar multianual (suma de referință)</b>	Angajamente	=4+ 6								
	Plăți	=5+ 6								

<b>Rubrica din cadrul financiar multianual:</b>	<b>5</b>	„Cheltuieli administrative”
---	----------	-----------------------------

milioane EUR (cu 3 zecimale)

		Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)			TOTAL
DG: <Afaceri Interne>									
• Resurse umane		0,061	0,000	0,000	0,000				<b>0,061</b>
• Alte cheltuieli administrative		<b>0,002</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>				<b>0,002</b>
<b>TOTAL DG &lt;Afaceri Interne&gt;</b>	Credite	0,063	0,000	0,000	0,000				<b>0,063</b>

<b>TOTAL credite în cadrul RUBRICII 5 din cadrul financiar multianual</b>	(Total angajamente = Total plăți)	0,063	0,000	0,000	0,000				<b>0,063</b>
---	--------------------------------------	-------	-------	-------	-------	--	--	--	--------------

milioane EUR (cu 3 zecimale)

		Anul N <sup>37</sup>	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)			TOTAL
<b>TOTAL credite în cadrul RUBRICILOR 1 - 5 din cadrul financiar multianual</b>	Angajamente	0,293	0,000	0,000	0,000				<b>0,293</b>
	Plăți	0,109	0,184	0,000	0,000				<b>0,293</b>

<sup>37</sup>

Anul N este anul în care începe punerea în aplicare a propunerii/inițiativei.

3.2.2. Impactul estimat asupra creditelor operaționale

- Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite operaționale
- Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite operaționale, conform explicațiilor de mai jos:

Credite de angajament în milioane EUR (cu 3 zecimale)

Obiectivele și realizările			Anul N		Anul N+1		Anul N+2		Anul N+3		A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)						TOTAL	
	REALIZĂRI																	
	↓	Tipul realizării <sup>38</sup>	Costul mediu al realizării	Nr. realizări	Costuri	Nr. realizări	Costuri	Nr. realizări	Costuri	Nr. realizări	Costuri	Nr. realizări	Costuri	Nr. realizări	Costuri	Nr. realizări	Costuri	Număr total de realizări
OBIECTIVUL SPECIFIC nr. 1 <sup>39</sup> ...																		
Realizare	Execuție			0,230		0,000		0,000		0,000								0,230
Realizare																		
Realizare																		
Subtotal obiectivul specific nr. 1				0,230		0,000		0,000		0,000								0,230
OBIECTIVUL SPECIFIC NR. 2...																		
Realizare																		
Subtotal obiectivul specific nr. 2																		
<b>COSTURI TOTALE</b>			0,230		0,000		0,000		0,000									0,230

<sup>38</sup> Realizările se referă la produsele și serviciile care vor fi furnizate (de ex.: numărul de schimburi de studenți finanțate, numărul de km de străzi construite etc.).  
<sup>39</sup> Conform descrierii din secțiunea 1.4.2. „Obiectiv(e) specific(e)...”

### 3.2.3. Impactul estimat asupra creditelor cu caracter administrativ

#### 3.2.3.1. Sinteză

- Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de credite administrative
- Propunerea/inițiativa implică utilizarea de credite administrative, conform explicațiilor de mai jos:

milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul N <sup>40</sup>	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)			TOTAL
--	-------------------------	-------------	-------------	-------------	---	--	--	-------

<b>RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual</b>								
Resurse umane	0,061	0,000	0,000	0,000				<b>0,061</b>
Alte cheltuieli administrative	0,002	0,000	0,000	0,000				<b>0,002</b>
<b>Subtotal RUBRICA 5 din cadrul financiar multianual</b>	<b>0,063</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>				<b>0,063</b>

<b>În afara RUBRICII 5<sup>41</sup> din cadrul financiar multianual</b>								
Resurse umane								
Alte cheltuieli administrative								
<b>Subtotal în afara RUBRICII 5 din cadrul financiar multianual</b>								

<b>TOTAL</b>	<b>0,063</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>	<b>0,000</b>				<b>0,063</b>
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

<sup>40</sup> Anul N este anul în care începe punerea în aplicare a propunerii/inițiativei.

<sup>41</sup> Asistență tehnică și/sau administrativă și cheltuieli de sprijin pentru punerea în aplicare a programelor și/sau a acțiunilor UE (fostele linii „BA”), cercetare indirectă și cercetare directă.

### 3.2.3.2. Necesarul de resurse umane estimat

- Propunerea/inițiativa nu implică utilizarea de resurse umane
- Propunerea/inițiativa implică utilizarea de resurse umane, conform explicațiilor de mai jos:

*Estimarea trebuie exprimată în valoare întreagă (sau cel mult cu o zecimală)*

	Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)		
<b>• Posturi din schema de personal (posturi de funcționari și de agenți temporari)</b>							
XX 01 01 01 (la sediu și în birourile de reprezentare ale Comisiei)	0,5	0	0	0			
XX 01 01 02 (în delegații)							
XX 01 05 01 (cercetare indirectă)							
10 01 05 01 (cercetare directă)							
<b>• Personal extern (în echivalent normă întreagă: ENI)<sup>42</sup></b>							
XX 01 02 01 (AC, INT, END din „pachetul global”)							
XX 01 02 02 (AC, INT, JED, AL și END în delegații)							
XX 01 04 yy <sup>43</sup>	- la sediu <sup>44</sup>						
	- în delegații						
XX 01 05 02 (AC, INT, END în cadrul cercetării indirecte)							
10 01 05 02 (AC, INT, END în cadrul cercetării directe)							
Altă linie bugetară (a se preciza)							
<b>TOTAL</b>	<b>0,5</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>			

**XX** este domeniul de politică sau titlul din buget în cauză.

Necesarul de resurse umane va fi acoperit de efectivele de personal ale Direcției Generale în cauză alocate deja gestionării acțiunii și/sau realocate intern în cadrul Direcției Generale, completate, după caz, prin resurse suplimentare, care ar putea fi alocate Direcției Generale care gestionează acțiunea în cadrul procedurii de alocare anuală și luând în considerare constrângerile bugetare.

Descrierea sarcinilor care trebuie efectuate:

Funcționari și agenți temporari	Pregătirea introducerii de funcții suplimentare și monitorizarea punerii în aplicare, inclusiv testări împreună cu statele membre.
Personal extern	

<sup>42</sup> AC = agent contractual; INT= personal interimar („Intérimaire”); JED= „Jeune Expert en Délégation” (expert tânăr în delegații); AL= agent local; END= expert național detașat.

<sup>43</sup> Sub plafonul pentru personal extern din credite operaționale (fostele linii „BA”).

<sup>44</sup> În special pentru fonduri structurale, Fondul european agricol pentru dezvoltare rurală (FEADR) și Fondul european pentru pescuit (FEP).

### 3.2.4. Compatibilitatea cu cadrul financiar multianual actual

- Propunerea/inițiativa este compatibilă cu cadrul financiar multianual existent.
- Propunerea/inițiativa necesită o reprogramare a rubricii corespunzătoare din cadrul financiar multianual.

A se explica reprogramarea necesară, precizându-se liniile bugetare în cauză și sumele aferente.

[...]

- Propunerea/inițiativa necesită recurgerea la instrumentul de flexibilitate sau la revizuirea cadrului financiar multianual<sup>45</sup>.

A se explica acțiunea necesară, precizându-se rubricile și liniile bugetare în cauză, precum și sumele aferente.

[...]

### 3.2.5. Participarea terților la finanțare

- Propunerea/inițiativa nu prevede cofinanțare din partea terților
- Propunerea/inițiativa prevede cofinanțare, estimată în cele ce urmează:

Credite de angajament în milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3	A se introduce numărul de ani necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)			Total
<i>A se preciza organismul care asigură cofinanțarea</i>								
TOTAL credite cofinanțate								

<sup>45</sup> A se vedea punctele 19 și 24 din Acordul interinstituțional.

### 3.3. Impactul estimat asupra veniturilor

- Propunerea/inițiativa nu are impact financiar asupra veniturilor.
- Propunerea/inițiativa are următorul impact financiar:
  - asupra resurselor proprii
  - asupra diverselor venituri

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Linia bugetară pentru venituri:	Credite disponibile pentru exercițiul bugetar în curs	Impactul propunerii/inițiativei <sup>46</sup>					A se introduce numărul de coloane necesar pentru a reflecta durata impactului (cf. punctului 1.6)		
		Anul N	Anul N+1	Anul N+2	Anul N+3				
Articolul 6312		0,000	0,006	0,023	0,000				

Pentru diversele venituri alocate, a se preciza linia (liniile) bugetară(e) de cheltuieli afectată(e).

[Lina de venituri 6312]

A se preciza metoda de calcul a impactului asupra veniturilor.

[În total, contribuția Norvegiei, Islandei și Elveției reprezintă 12,381% din plățile efectuate anual]

<sup>46</sup> În ceea ce privește resursele proprii tradiționale (taxe vamale, cotizațiile pentru zahăr), sumele indicate trebuie să fie sume nete, și anume sume brute după deducerea a 25% pentru costuri de colectare.